



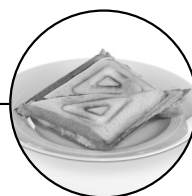
Produktdetails / Product details
<https://cloer.eu/sandwich>

cloer®



Bedienungsanleitung Instruction Manual

Sandwichmaker Cloer-6269



SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S. 3
EN	Operating Instructions	S. 6
FR	Notice d'utilisation	S. 9
NL	Gebruiksaanwijzing	S. 12
IT	Istruzioni sull'uso	S. 15
ES	Instrucciones de uso	S. 18
PT	Instruções de operação	S. 21
DK	Brugsanvisning	S. 24
FI	Käyttöohjeet.....	S. 27
SE	Bruksanvisning.....	S. 30
LT	Naudojimo instrukcija	S. 33
LV	Lietošanas instrukcija	S. 36
EE	Kasutusjuhend	S. 39
RU	Руководство по эксплуатации.....	S. 42
PL	Instrukcja obsługi	S. 45
NO	Bruksanvisning.....	S. 48
HU	Használati utasítás	S. 51
TR	Kullanım talimatı	S. 54

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder
 - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur durch den Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, nicht über scharfe Kanten ziehen, nicht zum Tragen benutzen und vor Hitze (z.B. Herdplatte) schützen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds oder in einen erhitzten Backofen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch eine Zeitschaltuhr oder einen externen Timer bedient zu werden.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen. Nähere Infos zur Reinigung finden Sie auf den folgenden Seiten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- **ACHTUNG:** Beachten Sie, dass das Gehäuse im Betrieb heiß wird. Bitte fassen Sie nur die Griffe und Bedienelemente an.
- Extreme Vorsicht ist beim Bewegen eines Gerätes geboten, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, greifen Sie nicht in die Griffverriegelung vorne am Griff.

DE

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Dieses Gerät hat weder einen Aus-Zustand noch einen Standby-Zustand.

Vor dem Erstgebrauch

- Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie den Sandwichmaker auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
- Reinigen Sie die Toastformen vor dem ersten Aufheizen mit einem feuchten Tuch.
- Fetten Sie die Toastformen vor dem allerersten Gebrauch einmal ein, ansonsten entfällt das Einfetten aufgrund der Antihafbeschichtung.



Aufgrund von Fertigungsrückständen kann es in den ersten Minuten zu erhöhter Rauchentwicklung kommen. Deshalb beim ersten Aufheizen für gute Durchlüftung sorgen.

- Durch eventuelle Fertigungsrückstände sind die ersten Sandwiches aus hygienischen Gründen nicht zum Verzehr geeignet. Machen Sie aus diesem Grund einen Durchlauf mit Toastscheiben ohne Füllung.

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



Die Toastformen des Gerätes werden im Betrieb heiß. Bitte vermeiden Sie eine Berührung mit den Metallteilen. Verbrennungsgefahr!

- Lassen Sie das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie zum Herausnehmen der Sandwiches nur Holz- oder hitzebeständiges Kunststoffbesteck, damit die Antihafbeschichtung des Gerätes nicht zerkratzt wird.
- Beißen Sie vorsichtig in die fertigen Sandwiches. Zutaten wie Käse oder Tomaten werden sehr heiß.

Verbrennungsgefahr!



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

Inbetriebnahme

- Ihr Sandwichmaker ist für 4 diagonal geteilte Sandwiches auf einmal ausgerichtet, Sie benötigen also 8 Toastscheiben für einen Backvorgang.
- **Hinweis:** Das Toast muss groß genug sein (z.B. American Sandwich Toasts), damit die Kanten in der Backform verschlossen werden können.
- **Hinweis:** Ihr Sandwichmaker ist generell für Sandwiches mit dickem Belag ausgerichtet. Dünn belegte Sandwiches könnten von oben nicht richtig gebacken werden, wenn sie keinen Kontakt zur oberen Backplatte bekommen.
- Es kann fast jede Art von Brot benutzt werden, solange es in die Backform passt.
- Bereiten Sie die Toast-Füllung vor und stellen Sie alles griffbereit.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



ACHTUNG!

Das Gerät wird jetzt heiß. Bitte fassen Sie nur die Griffe und Bedienelemente an.

- Die rote Lampe leuchtet auf und heizt das Gerät auf.
- Heizen Sie das Gerät vor dem Gebrauch immer so lange auf bis die grüne Lampe aufleuchtet.
- Legen Sie die Toasts auf die Backfläche.
- Belegen Sie nun rasch die Toasts mit den gewünschten Zutaten.
- Legen Sie weitere Toasts oben auf die Füllung.
- Sie können die Sandwiches auch schon komplett vorbereiten. Dies vermindert eine mögliche Verbrennungsgefahr.
- Schließen Sie vorsichtig den Deckel bis die Griffverriegelung einrastet.
- Versuchen Sie nie den Deckel mit Gewalt zu schließen. Sollte der Deckel nicht zugehen, sind die Toasts zu dick belegt.
- Lassen Sie die Sandwiches ca. 3 Minuten toasten, abhängig von Brot, Füllung und persönlichem Geschmack.
- Ihr Sandwichmaker toastet beide Seiten der Sandwiches und verschließt diese.
- Sie können mehrere Backvorgänge hintereinander durchführen.
- **Hinweis:** Während des Betriebs takten die beiden Lampen, um die Temperatur aufrechtzuerhalten.
- **Hinweis:** Verwenden Sie keine flüssigen Zutaten wie Soßen und Puddings als alleinigen Belag oder in zu großen Mengen, da diese sonst überlaufen oder das Brot matschig machen. Immer in Verbindung mit festen Zutaten toasten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen.
- **TIPP:** Bestreichen Sie die Außenseiten der Toasts mit Butter, damit diese knusprig und goldbraun werden.

Für Ihre Kreativität

- Um selbst Sandwiches zu kreieren, sind Ihrer Fantasie keine Grenzen gesetzt.
- Hier eine Liste der Zutaten, die Sie verwenden können:
- Salami, gekochter Schinken, Thunfisch, es können auch Reste vom Sonntagsbraten verwendet werden, Früchte oder Gemüse wie z.B. Tomaten, Paprikaschoten, Spargel, Gurken, Zwiebeln, Pilze, Ananas, Pfirsiche, Aprikosen, Mandarinen, Bananen, Käse in jeder Erscheinungsform, ob in Scheiben, gerieben, geräfelt oder zerdrückt. Zum Überbacken besonders geeignet sind zarte, leicht schmelzende Sorten.
- Die Verwendung von Gewürzen kann nach persönlichem Geschmack erfolgen.

Reinigung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker.
 - Lassen Sie das Gerät etwas abkühlen.
 - Die Backplatten besitzen eine Antihafbeschichtung, daher ist nur eine geringe Reinigung erforderlich.
 - Reinigen Sie das noch warme Gerät mit einem Papiertuch oder mit einem feuchten Lappen.
 - Tauchen Sie das Geräte niemals in Wasser.
 - Spülen Sie das Gerät niemals in der Spülmaschine.
 - Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
 - Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuerschwämme o.ä.
- **TIPP:** Legen Sie zwei saugfähige Küchenkrepptücher zwischen die Backflächen und klappen Sie das Gerät zu.

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG!
Elektrogeräte gehören
nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgesiedelte Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer, finden sie in unserem Online-Shop.



Cloer Online-Shop
<https://cloer.com/de-de/>

DE

Cloer® Werkskundendienst & Produktregistrierung

Die Marke Cloer® steht für außergewöhnliche Haltbarkeit und Performance. Um diesen Standard langfristig zu sichern, führen wir kontinuierliche Qualitätsüberwachungen und Haltbarkeitsstudien durch.

Durch die zeitnahe Registrierung sämtlicher Cloer®-Produkte mit der jeweiligen Seriennummer helfen Sie uns aktiv dabei, ein lückenloses Qualitätsmonitoring zu gewährleisten und die Kundenzufriedenheit sicherzustellen.

Bitte beachten Sie: Die Inanspruchnahme unseres freiwilligen Werkskundendienstes im Falle von technischen Serviceanfragen oder individuellen Kulanzprüfungen setzt Ihre Registrierung zwingend voraus. Ein Rechtsanspruch auf kostenfreie Leistungen wird hierdurch nicht begründet; Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte im Falle eines Produktmangels bestehen ausschließlich und unberührt gegenüber Ihrem Verkäufer (Handelspartner). Prüfen Sie online, ob unser Werkskundendienst aktuell in Ihrem Land angeboten wird



Produktregistrierung & Garantiebedingungen
<https://cloer.com/service>

Basic Safety Instructions

- The appliance is intended to be used in household only and similar environments like:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
 - in farm houses,
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - on bed and breakfast type environments.
- Repairs of Cloer electronics appliances should be carried out only by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Moreover, this will void your warranty claims.
- Operate the appliance only at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- The appliance should be connected to a protective grounding conductor.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer to avoid damage.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect
 - if the appliance is not used for a longer time
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges and do not tighten it too tight, do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate, for example).
- Do not place the appliance near hot surfaces such as a gas- or electric cooker or oven.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years to avoid they play with it.
- Do not use the appliance outdoors.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- This appliance is not intended to be used with a timer or external accessories.
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away. More information about proper cleaning on the following pages.
- Do not immerse the appliance in water.
- **ATTENTION:** The housing will be hot during the process, please only touch the appliance by the grips. Extreme caution is necessary when you move appliances that contain hot oil or hot liquids.
- Do not use the appliance for any other purpose than that intended.
- Do not touch the locking bracket of the handle in the front to reduce risk of injury

Technical Data

Type	Volt	Hz	Watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- This device has neither an off mode nor a standby mode.

Before the first use

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.
- Remove all packaging elements and stickers, but not the rating plate.
- Place the sandwich maker on a dry, flat, nonslip surface.
- Clean the baking tins with a damp cloth.
- Grease the baking tins the first time. Otherwise, greasing won't be necessary thanks to the non-sticking coat.
- Production residues may cause some smoke the first time you use the unit. Therefore, ensure a good ventilation.
- Due to this possible production residues, the first sandwiches are not for human consumption. Prepare a sandwich without filling.

EC Label / Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is designed for indoor domestic use only.



The baking tins will be hot during the process, avoid the contact with metal pieces. Risk of burn!

- Do not leave the appliance unattended during the process.
- Do not overload the appliance.
- Do not use pointed objects such as knives or metal forks to remove the crispy cones from the appliance. This could damage the non-stick surface. Use wood or heat resistant plastic cutlery.
- **Risk of burns!** Bite carefully in the ready-made sandwiches. Ingredients like cheese or tomato will be very hot.



ATTENTION! Always unplug the appliance when not in use and before cleaning!

Operation

- The sandwich maker is prepared to make 4 sandwiches diagonally split at the same time, so you will need 8 toast slices.
- **Note:** the toast slice (American Toast) should be big enough to seal the bread crust in the baking tin.
- **Note:** the sandwich maker has been designed for sandwiches with a thick filling. Thin sandwiches may not be regularly toasted if the upper toast slice does not reach the baking tin.
- You can use any type of bread as long as it fits in the baking tins.
- Prepare the sandwich filling before and place all the ingredients ready to hand.

- Plug the appliance into the wall socket.
- **CAUTION!** Appliance will become hot. Only touch the appliance by the grips
- The red light will turn on and the appliance will start heating.
- It will be ready when the green light turns on.
- Place the toast slices on the baking area.
- Fill the toast slices quickly with the desired ingredients.
- Place the upper toast slices.
- You can prepare the complete sandwich before in order to avoid risk of burn.
- Close carefully the cover until the locking bracket is snapped.
- Do not close the sandwich maker by force. If the sandwich maker can not be closed, that means the sandwiches have too much filling.
- Let the sandwiches toast at least 3 minutes depending on the bread, the filling and the personal taste.
- This sandwich maker toasts both sides and seal the sandwiches.
- You can repeat the process as many times as desired.
- **Note:** During the process both lights will be on to maintain the temperature.
- **Note:** Do not use a big amount or exclusively liquid ingredients like sauces or creams, since they could spill and make the bread mushy. Always use them with solid ingredients.
- Unplug the appliance when you are done with the process.
- **Trick:** Coat the external part of the toast slices with butter and they will have a crispy and golden-brown appearance.

For the most creatives:

- To create sandwiches, your fantasy should not have limits.
- We suggest a list of possible ingredients: salami, ham, tuna, leftovers from the Sunday roast... Also, fruits or vegetables like: tomatoes, peppers, asparagus, cucumber, onion, mushroom, pineapple, peach, apricot, mandarin, banana and cheese in all its forms: slices, grated or crushed. Tender, easy-to-melt cheeses are the best to grate.
- You can use the spices depending on personal taste

Cleaning

- Please unplug the appliance before cleaning.
- Let the appliance cool.
- The baking tins have a non-stick coat; therefore, they can be only slightly cleaned.
- Use a paper towel or a damp cloth to clean the appliance while still warm.
- Do not immerse the appliance in water
- The appliance is not dishwasher safe.
- Wipe the coat with a damp cloth
- Do not use harsh cleansers or scrubbing sponges
- **Tip:** Place two absorbent paper towels between the baking surfaces and close the appliance.

EN

Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION!

Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

EN

Cloer® Manufacturer Service & Product Registration

The Cloer® brand stands for exceptional durability and performance. To maintain this standard over the long term, we conduct continuous quality monitoring and durability studies.

By promptly registering all Cloer® products using their respective serial numbers, you actively help us ensure comprehensive quality monitoring and guarantee customer satisfaction.

Please note: Registration is a mandatory requirement for accessing our voluntary manufacturer service in the event of technical service inquiries or individual goodwill assessments. This does not establish a legal entitlement to free services; your statutory warranty rights in the event of a product defect remain solely with—and unaffected by—your retailer (trading partner). Check online whether our manufacturer service is currently available in your country.



Manufacturer warranty

<https://cloer.com/service>

Consignes de base de sécurité

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ainsi qu'à des utilisations similaires, comme par exemple :
 - dans des cuisines pour collaborateurs dans des magasins et bureaux,
 - dans les propriétés agricoles,
 - par les clients des hôtels, motels et autres installations locatives ou bien
 - dans les pensions avec petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations de vos appareils électriques Cloer qu'au service après-vente de la maison Cloer exclusivement. Des réparations incorrectement réalisées peuvent entraîner d'importants dommages pour l'utilisateur. Votre droit à garantie devient alors caduc.
- Utilisez uniquement l'appareil sur des prises de courant domestiques ordinaires. Vérifiez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- L'appareil doit être connecté à une prise mise à la terre.
- Si le cordon de raccordement est endommagé, il faut le faire remplacer par le service après-vente de la maison Cloer, afin d'éviter tout risque inutile.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant,
 - si un dysfonctionnement se produit ;
 - si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période ;
 - avant tout nettoyage.
- Veuillez tirer uniquement sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Veillez à ne pas trop tendre les câbles d'alimentation, ne pas frotter contre des arêtes vives, ne pas utiliser pour le transport et protéger de la chaleur (p. ex. le foyer de la cuisinière).
- Ne placez pas l'appareil au-dessus ou à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique chauffée ou dans un four chaud.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou bien par des personnes manquant de l'expérience et des connaissances relatives à l'appareil si elles sont surveillées ou si l'on leur indique comment utiliser l'appareil de manière sûre, en s'assurant qu'elles ont compris les dangers résultant d'une utilisation incorrecte.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants âgés de moins de 8 ans ne doivent pas être en contact avec l'appareil et son câble de connexion.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Protégez l'appareil de l'humidité (éclaboussures / pluie).
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation via une minuterie ou un minuteur externe.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger. Pour de plus amples informations sur le nettoyage, veuillez vous reporter aux pages suivantes.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- **ATTENTION** : Notez que l'appareil devient très chaud lorsqu'il est en fonctionnement. Veuillez ne saisir que les poignées et les éléments de commande. Une extrême précaution est requise en déplaçant un appareil contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.
- N'utilisez pas l'appareil pour une autre utilisation que celle à laquelle il est destiné.
- Pour réduire les risques de blessure, ne touchez pas le verrou situé à l'avant de la poignée.

Caractéristiques techniques

Type	voltage	hz	watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Cet appareil ne dispose ni d'un état d'arrêt ni d'un mode veille.

Avant la première utilisation

- Lisez attentivement cette notice avant la première utilisation.
- Retirez toutes les pièces d'emballage et les éventuels autocollants, sauf toutefois la plaque signalétique.
- Posez l'appareil à croque-monsieur sur un support sec, antidérapant et plane.
- Nettoyez ensuite les plaques de cuisson du toaster à l'aide d'un chiffon humide, avant de chauffer pour la première fois.
- Graissez une fois les plaques de cuisson du toaster avant la toute première utilisation, il est superflu de les graisser par la suite en raison du revêtement antidérapant.



La présence de résidus de fabrication peut provoquer l'apparition d'une abondante fumée pendant les premières minutes. Veuillez donc assurer une bonne ventilation à la première mise hors service.

- En raison des résidus de fabrication, les premiers pains grillés ne sont pas appropriés à la consommation pour des raisons d'hygiène. Par conséquent, veuillez griller un premier passage de tranches de pain sans garniture.

Marquage CE / Consignes de sécurité



L'appareil correspond aux normes des directives CE en vigueur.



L'appareil est destiné exclusivement à une utilisation en intérieur dans des locaux fermés.



Les plaques de l'appareil chauffent en cours de service. Évitez de toucher les parties métalliques. Danger de brûlure !

- Ne laissez en aucun cas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- N'utilisez que des ustensiles en bois ou en matière plastique réfractaire, pour éviter de rayer le revêtement anti-adhésif de l'appareil.
- Mordez doucement dans les sandwichs prêts. Les ingrédients tels que les fromages ou les tomates deviennent très chauds. **Danger de brûlure !**



ATTENTION ! Si l'appareil n'est pas utilisé et avant chaque nettoyage, débrancher la fiche secteur !

Mise en service

- Votre appareil à croque-monsieur est conçu pour griller 4 pains à la fois, disposés en diagonale grillés en même temps. Il vous faut donc 8 tranches de pain à griller en un seul processus de cuisson.
- **Remarque :** Le pain grillé doit être suffisamment épais (par ex. sandwich américain grillé), pour que les bords puissent être insérés dans les plaques.
- **Remarque :** Votre appareil à sandwich est généralement conçu pour des sandwichs à garniture généreuse. Les sandwichs à garniture fine ne pourraient pas être correctement grillés par le haut lorsqu'ils ne sont pas en contact avec la plaque de cuisson supérieure.
- Quasiment toutes les sortes de pain peuvent être utilisées, tant qu'elles peuvent être insérées dans les plaques de cuisson.
- Préparez la garniture des toasts et tenez-les à portée de main.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.



ATTENTION ! L'appareil chauffe à présent. Veuillez ne saisir que les poignées et les éléments de commande.

- Le voyant de contrôle rouge s'allume et l'appareil chauffe.
- Préchauffez toujours l'appareil avant l'utilisation, jusqu'à ce que le voyant de contrôle vert s'allume.
- Placez les pains à griller sur la surface de cuisson.
- Disposez ensuite rapidement la garniture souhaitée sur le pain à griller.
- Posez d'autres pains à toasts sur la garniture.
- Vous pouvez également préparer complètement les croque-monsieur au préalable. Cela réduit les éventuels risques de brûlures.
- Fermez le couvercle avec précaution jusqu'à ce que le verrou de la poignée s'enclenche.
- N'essayez jamais de forcer en fermant le couvercle. Si le couvercle ne se ferme pas, la garniture des toasts est trop généreuse.
- Laissez griller les toasts pendant 3 minutes, en fonction du type de pain, de garniture et de vos goûts personnels.
- Votre appareil à croque-monsieur grille les deux tranches de pain pour les resserrer.
- Vous pouvez exécuter successivement plusieurs processus de cuisson.
- **Remarque :** au cours du fonctionnement, les deux voyants sont synchronisés pour maintenir la température.
- **Remarque :** N'utilisez pas d'ingrédients liquides tels que les sauces, les sauces de barbecue et les puddings comme seule garniture ou à des quantités trop importantes, puisque ceux-ci peuvent déborder ou rendre le pain pâteux. Toastez toujours en associant des ingrédients solides.

- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- **CONSEIL :** Enduisez les faces extérieures des toasts de beurre, afin qu'elles deviennent dorées et croustillantes.

Pour votre créativité

- Laissez place à votre fantaisie sans aucune limite pour créer vous-même vos propres sandwiches.
- Voici une liste des ingrédients que vous pouvez utiliser :
- Du salami, du jambon cuit, du thon, les restes du rôti du dimanche peuvent également être utilisés, des fruits ou légumes tels que par ex. les tomates, poivrons, asperges, concombres, oignons, champignons, ananas, pêches, abricots, mandarines, bananes, fromages sous toutes leurs formes, soit en lamelles, râpés, en dés ou écrasés. Les variétés tendres qui fondent facilement sont particulièrement appropriées à gratiner.
- Vous pouvez utiliser les épices en fonction de votre goût personnel.

Nettoyage

- Débranchez toujours la fiche secteur avant de nettoyer.
- Laissez l'appareil intégralement refroidir.
- Les plaques de cuisson possèdent un revêtement anti-adhésif, par conséquent un léger nettoyage suffit.
- Nettoyez l'appareil lorsqu'il est encore chaud à l'aide d'un papier absorbant essuie-tout ou d'un chiffon humide.
- Ne plongez jamais les appareils dans l'eau.
- Ne lavez jamais l'appareil dans le lave-vaisselle.
- Essuyez la coque à l'aide d'un chiffon humide.
- N'utilisez aucun produit détergent agressif, de tampons à récurer ou d'autres produits similaires.
- **CONSEIL :** Déposez deux feuilles de papier absorbant essuie-tout entre les surfaces de cuisson et refermez l'appareil.

Mise au rebut respectant l'environnement

Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.

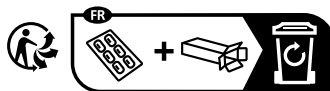


ATTENTION !

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

Informations sur les règles de tri



Service fabricant et enregistrement des produits Cloer®

La marque Cloer® est synonyme de durabilité et de performances exceptionnelles. Afin de maintenir ce niveau d'exigence sur le long terme, nous effectuons un suivi qualité continu ainsi que des tests de durabilité.

En enregistrant rapidement tous vos produits Cloer® à l'aide de leur numéro de série, vous nous aidez activement à assurer un suivi qualité complet et à garantir la satisfaction de la clientèle.

Veuillez noter : l'enregistrement est une condition préalable pour bénéficier de notre service fabricant (prestation volontaire) en cas de demande d'assistance technique ou d'examen d'une prise en charge à titre commercial. Cela ne confère aucun droit légal à des prestations gratuites ; vos droits à la garantie légale en cas de défaut du produit relèvent exclusivement de votre revendeur (partenaire commercial) et ne sont pas affectés par cette procédure. Vérifiez en ligne si notre service fabricant est actuellement disponible dans votre pays.



Garantie du fabricant

<https://cloer.com/service>

FR

Essentiële veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
 - in de personeelskeuken van een winkel of kantoor,
 - in agrarische bedrijven,
 - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodatie of
 - in B&B's.
- Reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer dienen of door de reparatieservice van Cloer. Onoordeelkundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke risico's voor de gebruiker veroorzaken. Bovendien vervalt daarmee de aanspraak op garantie.
- Sluit het apparaat uitsluitend op gewone stopcontacten aan. Controleer eerst of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met randaarding.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet u deze, om risico's te voorkomen, of door de reparatieservice van Cloer laten vervangen.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - in geval van storing.
 - als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
 - iedere keer voordat het apparaat wordt schoongemaakt.
- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak, niet over scherpe randen trekken, niet gebruiken om te dragen en bescherm deze tegen hitte (bijv. fornuis).
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een warme gas- of elektrische kookplaat of in een verwarmde oven.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen onder toezicht van een volwassene of als zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.
- Reiniging en onderhoud dat door de gebruiker mag worden gedaan, mag niet worden uitgevoerd door kinderen, behalve als zij 8 jaar of ouder zijn en alleen onder toezicht van een volwassene.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en de aansluitkabel buiten het bereik van kinderen, jonger dan 8 jaar.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spatwater/regen).
- Dit apparaat mag niet worden bediend met behulp van een schakelklok of externe timer.
- Laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt. Meer informatie over het schoonmaken vindt u op de volgende pagina's.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- **LET OP:** Houd er rekening mee dat de behuizing heet wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Pak het apparaat alleen vast aan de handgrepen en de bedieningselementen. Wees uiterst voorzichtig wanneer u een apparaat verplaatst dat hete olie of andere hete vloeistoffen bevat.
- Gebruik het apparaat niet voor andere dan daarvoor beoogde doeleinden.
- Om risico op letsel te verminderen, pak niet de vergrendelingsclip vast aan de voorkant van de handgreep.

Technische gegevens

Type	volt	Hz	watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Dit apparaat heeft noch een uit-stand, noch een stand-bystand.

Voor het eerste gebruik

- Lees voor het eerste gebruik deze handleiding aandachtig door.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele stickers, behalve het typeplaatje.
- Plaats de sandwichgrill op een droge, slipvrije en vlakke ondergrond.
- Maak de bakplaten voor het eerste gebruik schoon met een vochtige doek.
- De bakplaten zijn voorzien van een antiaanbaklaag en hoeven alleen voor het eerste gebruik te worden ingevet.



Door fabricageresiduen kan er de eerste minuten nadat het apparaat is aangezet, sprake zijn van ongewone rookontwikkeling. Zorg daarom voor een goede ventilatie wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet.

- Vanwege mogelijke fabricageresiduen zijn de eerste sandwiches om hygiënische redenen niet geschikt om te worden geconsumeerd. Maak daarom een eerste ronde met tostiboterhammen zonder vulling.

CE-markering / Veiligheidsinstructies



Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



De bakplaten van het apparaat worden bij gebruik heet. Vermijd contact met de metalen onderdelen. Verbrandingsgevaar!

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Stop het apparaat niet te vol.
- Gebruik alleen houten of hittebestendig kunststof keukengerei om sandwiches uit het apparaat te nemen, zodat de antiaanbaklaag van het apparaat niet beschadigd raakt.
- Neem voorzichtig een hap van de bereide sandwiches. Ingrediënten zoals kaas en tomaat worden heel heet. Verbrandingsgevaar!



LET OP! Wanneer niet in gebruik en voor iedere reiniging van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken!

Ingebruikname

- In uw sandwichgrill passen in een keer 4 diagonaal gedeelde sandwiches, u heeft dan dus 8 tostiboterhammen voor een bakronde nodig.
- **Aanwijzing:** Het tostibrood moet groot genoeg zijn (bijv. American Sandwich Toast), zodat de randen in de bakvorm gesloten kunnen worden.
- **Aanwijzing:** Uw sandwichgrill is over het algemeen geschikt voor dikkere sandwiches. Dun belegde sandwiches worden aan de bovenkant niet goed gebakken, wanneer deze niet in contact komen met de bovenste bakplaat.
- Bijna elk type brood kan worden gebruikt zolang het in de bakvorm past.
- Bereid de tostivulling voor en houd alles binnen handbereik.
- Steek de stekker in het stopcontact.



LET OP!

Het apparaat wordt nu heet. Pak het apparaat alleen vast aan de handgrepen en de bedieningselementen.

- Het rode lampje gaat aan en het apparaat wordt warm.
- Verwarm het apparaat altijd voor gebruik totdat het groene lampje gaat branden.
- Leg de onderkant van het brood op het bakoppervlak.
- Beleg nu snel het brood met de gewenste ingrediënten.
- Leg de bovenkant van het brood op de vulling.
- U kunt ook de sandwiches alvast compleet voorbereiden. Dit vermindert de kans op eventueel verbranden.
- Sluit het deksel voorzichtig totdat de vergrendelingsclip vastklikt.
- Probeer niet het deksel met geweld te sluiten. Als de deksel niet goed dicht kan, is de tosti te dik belegd.
- Laat de sandwiches ong. 3 minuten bakken, afhankelijk van het brood, de vulling en persoonlijke smaak.
- Uw sandwichgrill bakt beide zijden van de sandwiches en sluit de randen.
- U kunt meerdere bakrondes achter elkaar bakken.
- **Aanwijzing:** Tijdens het gebruik gaan beide lampjes aan en uit, om de temperatuur te handhaven.
- **Aanwijzing:** Gebruik geen vloeibare ingrediënten zoals sauzen, jus en pudding als enig beleg of in grote hoeveelheden, omdat deze er uit kunnen lopen waardoor het brood zompig wordt. Altijd met vaste ingrediënten bakken.
- Trek de stekker uit het stopcontact, als u het apparaat niet meer gebruikt.
- **TIP:** Besmeer de buitenkanten van de tosti met boter, zodat deze knapperig en goudbruin wordt.

NL

Voor uw creativiteit

- Uw fantasie kent geen grenzen om zelf sandwiches te creëren.
- Hier is een lijst met ingrediënten, die u kunt gebruiken:
- Salami, gekookte ham, tonijn, overblijfselen van braads-tuk kunnen ook worden gebruikt, fruit of groente zoals bijv. tomaten, paprika, asperge, komkommer, uien, champignons, ananas, perziken, abrikozen, mandarij-nen, bananen, kaas in welke vorm dan ook, bijv. in plak-ken of geraspt. Voor het bakken zijn delicate, enigszins smeltende varianten bijzonder geschikt.
- Gebruik kruiden geheel naar eigen smaak.

Schoonmaken

- Trek voor het schoonmaken eerst de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat altijd wat afkoelen.
- De bakplaten hebben een antiaanbaklaag, dus slechts een minimale reiniging is vereist.
- Reinig het nog warme apparaat met keukenpapier of met een vochtige doek.
- Dit apparaat dient niet ondergedompeld te worden.
- Spoel het apparaat nooit in de vaatwasser.
- Neem de behuizing met een vochtige doek af.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schu-rsponsjes e.d.
- **TIP:** Leg twee stukken absorberend keukenpapier tus-sen de bakplaten en klap het apparaat dicht.

Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP!

Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstof-fen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levens-duur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

Cloer®-fabrikantenservice & produc-tregistratie

Het merk Cloer® staat voor uitzonderlijke duurzaam-heid en prestaties. Om deze standaard op de lange termijn te waarborgen, voeren wij voortdurend kwa-liteitscontroles en duurzaamheidstests uit.

Door uw Cloer®-producten tijdig te registreren met het bijbehorende serienummer, helpt u ons actief bij het garanderen van een grondige kwaliteitsbewa-king en klanttevredenheid.

Let op: Registratie is vereist om gebruik te kunnen maken van onze vrijwillige fabrikantenservice bij technische vragen of individuele beoordelingen op basis van coulance. Hierdoor ontstaat geen wettelijk recht op gratis diensten; uw wettelijke garantierech-ten bij een defect aan het product blijven uitsluitend van kracht bij uw winkelier (handelspartner) en wor-den hierdoor niet beïnvloed.

Controleer online of onze fabrikantenservice mo-menteel beschikbaar is in uw land.



Fabrieksgarantie

<https://cloer.com/service>

Precauzioni di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi simili, come ad esempio:
 - nelle mense per il personale in negozi e uffici,
 - nelle tenute agricole,
 - o se utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o nei B&B.
- Per le riparazioni degli elettrodomestici Cloer rivolgersi esclusivamente al Servizio assistenza clienti di Cloer. Le riparazioni improprie possono causare notevoli pericoli agli utenti. Inoltre invalidano la garanzia.
- Azionare l'apparecchio solo attraverso prese elettriche domestiche standard. Verificare se la tensione di rete riportata sull'etichetta corrisponde alla fornitura di energia elettrica.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una spina con un conduttore.
- Qualora il cavo di collegamento fosse danneggiato, farlo sostituire dal Servizio clienti Cloer, al fine di evitare ulteriori rischi.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa,
 - se si verifica un guasto.
 - se non si utilizza l'apparecchio per un tempo prolungato
 - prima di ogni pulizia.
- Si prega di staccare la spina, senza tirare mai il cavo di alimentazione.
- Non tendere eccessivamente il cavo di alimentazione, non deve essere teso su spigoli troppo affilati; non utilizzarlo per il trasporto e proteggerlo dal calore (per es. dalla piastra di cottura).
- Non posizionare l'elettrodomestico sopra o nelle vicinanze di un fornello a gas o elettrico o in un forno riscaldato.
- I dispositivi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza sotto supervisione o a condizione che tali persone siano state istruite all'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i rischi derivanti.
- La pulizia e la manutenzione da parte degli utenti non può essere eseguita da bambini, sia che abbiano un'età superiore a 8 anni e che siano sorvegliati.
- Non far giocare i bambini con il dispositivo. Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di bambini di età superiore agli 8 anni.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità (spruzzi/pioggia).
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere azionato da un temporizzatore o da un timer esterno.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo / riporlo. Per maggiori informazioni sulla pulizia consultare le pagine seguenti.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- **ATTENZIONE:** Durante l'uso l'alloggiamento si surriscalda. Si prega di toccare soltanto le maniglie e i comandi. Prestare molta attenzione nello spostare un elettrodomestico che contiene olio bollente o altri liquidi caldi.
- Non utilizzare l'elettrodomestico per scopi differenti da quelli previsti.
- Per ridurre il rischio di lesioni non infilare il manico nella parte anteriore dell'impugnatura.

IT

Caratteristiche tecniche:

Tipo	Volt	Hz	Watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

-Questo dispositivo non dispone né di uno stato di spegnimento né di uno stato di standby.

Prima del primo utilizzo

- Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.
- Rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi, tranne la targhetta di identificazione.
- Posizionare la tostiera su una superficie asciutta, antiscivolo e piana.
- Pulire gli stampi per toast con un panno umido prima della prima accensione.
- Ungere gli stampi per toast prima del primo utilizzo, altrimenti, a causa del rivestimento antiaderente, si elimina l'ingrassaggio.

IT



A causa di residui di produzione nei primi minuti potrebbe verificarsi un aumento del fumo. È quindi necessario provvedere ad una buona ventilazione durante la prima accensione.

- Per motivi di igiene dovuti a possibili residui di produzione, i primi toast non sono adatti al consumo. Per questo motivo, effettuare una prima prova con pane senza farcitura.

Marcatura CE / Indicazioni di sicurezza



L'elettrodomestico soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CE.



Utilizzare l'elettrodomestico esclusivamente in ambienti chiusi.



Gli stampi dell'elettrodomestico si surriscaldano durante l'uso. Si prega di evitare il contatto con le parti metalliche. Rischio di ustione!

- Non lasciare mai l'elettrodomestico incustodito durante l'uso.
- Non riempire eccessivamente l'elettrodomestico.
- Utilizzare soltanto posate in plastica resistente al calore o in legno per rimuovere i toast per non graffiare il rivestimento antiaderente dell'elettrodomestico.
- Mordere prudentemente i toast. Ingredienti come formaggio o pomodoro possono essere bollenti. Rischio di ustione!



ATTENZIONE! In caso di mancato uso e prima della pulizia staccare la spina dell'elettrodomestico!

Messa in funzione

- La tostiera è progettata per contenere 4 toast divisi diagonalmente, quindi si possono utilizzare 8 fette di pane contemporaneamente.
- **Nota:** Il toast deve essere della grandezza giusta (ad esempio pane da toast americano) per permettere alla tostiera di chiudersi correttamente
- **Nota:** La tostiera è adatta a toast farciti. Non è possibile cuocere correttamente i toast non farciti nella parte superiore se non sono a diretto contatto con la piastra superiore.
- Può essere utilizzato qualsiasi tipo di pane a condizione che si inserisca nella forma.
- Preparare la farcitura per i toast e posizionarla a portata di mano.
- Inserire la spina nella presa di corrente.



ATTENZIONE!

Il dispositivo si surriscalda. Si prega di toccare soltanto le maniglie e i comandi.

- La spia rossa si accende e l'elettrodomestico si surriscalda.
- Riscaldare sempre l'elettrodomestico prima dell'uso fino all'accensione della spia verde.
- Disporre le fette di pane sulla piastra.
- Farcire velocemente i toast con gli ingredienti desiderati.
- Disporre un'altra fetta di pane sopra gli ingredienti.
- È possibile preparare i toast completamente. Ciò riduce un possibile rischio di ustione.
- Chiudere delicatamente il coperchio finché non si blocca l'impugnatura.
- Non cercare di chiudere il coperchio con violenza. Se il coperchio non si chiude la farcitura è eccessiva.
- Lasciare tostare i toast per circa 3 minuti, a seconda del pane, della farcitura e del gusto personale.
- La tostiera tosta entrambi i lati del toast e li chiude.
- È possibile eseguire più cotture in successione.
- **Nota:** Durante l'uso entrambe le spie si accendono per mantenere la temperatura.
- **Nota:** Non utilizzare ingredienti liquidi quali salse, sughi e budini come farcitura o in grandi quantità in quanto potrebbero fuoriuscire o rendere mollo il pane. Tostare sempre ingredienti solidi.
- Scollegare la spina quando l'elettrodomestico non è più in uso.

- **SUGGERIMENTO:** Imburrare l'esterno del toast per renderli croccanti e dorati.

Consiglio creativo

- Per creare i tuoi toast libera la fantasia.
- Ecco una lista di ingredienti perfetti per i toast:
- Salame, prosciutto cotto, tonno, avanzi dell'arrosto domenicale, frutta o verdura quali pomodori, peperoni dolci, asparagi, cetrioli, cipolle, funghi, ananas, pesche, albicocche, mandarini, banane, qualsiasi tipo di formaggio che sia a fette, grattugiato, a scaglie o schiacciato. Per la gratinatura si consigliano formaggi teneri o molli.
- È possibile utilizzare spezie in base al gusto personale.

Pulizia

- Scollegare sempre il cavo prima della pulizia.
 - Lasciar raffreddare l'elettrodomestico.
 - Le piastre hanno un rivestimento antiaderente quindi è necessaria una pulizia ridotta.
 - Pulire la tostiera ancora calda con un foglio di carta assorbente o con un panno umido.
 - Non immergere l'elettrodomestico in acqua.
 - Non lavare l'elettrodomestico in lavastoviglie.
 - Pulire l'alloggiamento con un panno umido.
 - Non utilizzare detergenti aggressivi, spugne abrasive o simili.
- **SUGGERIMENTO:** Collocare carta assorbente tra le piastre e chiudere la tostiera.

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!

Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Servizio di assistenza del produttore e registrazione del prodotto Cloer®

Il marchio Cloer® è sinonimo di eccezionale durata e prestazioni. Per mantenere questo standard nel tempo, effettuiamo un monitoraggio continuo della qualità e studi sulla durata dei prodotti.

Registrando tempestivamente tutti i prodotti Cloer® tramite i relativi numeri di serie, ci aiutate attivamente a garantire un monitoraggio completo della qualità e la soddisfazione del cliente.

Nota: la registrazione è un requisito indispensabile per accedere al nostro servizio di assistenza volontario del produttore, in caso di richieste di assistenza tecnica o valutazioni individuali di cortesia commerciale. Ciò non conferisce alcun diritto legale a prestazioni gratuite; i diritti di garanzia previsti dalla legge in caso di difetto del prodotto restano di competenza esclusiva del rivenditore (partner commerciale) e non vengono in alcun modo pregiudicati. Verificate online se il nostro servizio di assistenza del produttore è attualmente disponibile nel vostro Paese.

IT



Garanzia del produttore

<https://cloer.com/service>

Instrucciones básicas de seguridad

- Este aparato está indicado únicamente para uso doméstico o similares como:
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos laborales.
 - Granjas.
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - En pensiones con desayuno incluido.
- Las reparaciones de aparatos Cloer deben ser llevadas a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente. Además, anulará cualquier opción de reclamo de la garantía.
- Utilice el aparato solo con los enchufes domésticos habituales. Compruebe que el voltaje indicado se corresponde con su red de alimentación.
- El enchufe debe conectarse a una toma de tierra con protección.
- Si el cable de administración está dañado este debe ser reemplazado únicamente por un agente de servicio de cloer para evitar daños.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
 - en caso de defecto,
 - si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo,
 - antes de cualquier limpieza.
- Desconecte siempre retirando el enchufe, nunca tire del cable.
- Evite el contacto del cable con bordes afilados o que quede demasiado tirante, no lo use para transportar y protéjalo del calor (placas calientes, por ejemplo).
- Evite colocar el aparato cerca una plancha eléctrica o de gas, así como hornos calientes.
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se encuentran bajo supervisión o si han recibido información con respecto al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica.
- La limpieza o reparación del aparato no puede ser llevada a cabo por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantener el aparato alejado de los niños para evitar que jueguen con este.
- No usar el aparato en el exterior.
- Proteja el aparato de la humedad (salpicaduras/ lluvia).
- Este aparato no está destinado a ser usado con un temporizador o accesorio externo.
- Permita que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo. Encontrará más información sobre la correcta limpieza en las páginas siguientes.
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- **ATENCIÓN:** tenga en cuenta que la carcasa se calentará durante el proceso. Utilizar únicamente las asas y los elementos. Es necesario tener extremo cuidado al mover un aparato que contiene aceite caliente u otros líquidos calientes.
- No utilizar el aparato con ningún otro fin que no sea el especificado.
- Para evitar daños, se recomienda no tocar el cierre del asa.

Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Este dispositivo no tiene ni estado de apagado ni estado de espera.

Antes del primer uso

- Lea las instrucciones detenidamente antes del primer uso.
- Retire todas las piezas de embalaje y las posibles pegatinas, pero no la etiqueta identificativa.
- Coloque la sandwichera en una superficie seca, antideslizante y lisa.
- Limpie las formas de las planchas con un paño húmedo antes del primer uso.
- Engrase las planchas la primera vez, en cualquier otra ocasión no será necesario gracias a la superficie antiadherente.



Debido a los residuos de la producción, puede producirse algo de humo los primeros minutos. Por este motivo, procure contar con una buena ventilación la primera vez.

- Debido a los posibles residuos de la producción, los primeros sándwiches deben desecharse por razones de higiene. Por este motivo, prepare un sándwich sin relleno.

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



El aparato cumple con los requisitos de seguridad de la CE.



El uso del aparato está reservado exclusivamente a habitaciones cerradas.



Las planchas se calentarán durante el proceso, evite el contacto de metales con las mismas. ¡Peligro de quemaduras!

- No deje el aparato en funcionamiento sin supervisión.
- No sobrecargue el aparato
- Utilice solo cubiertos de madera o plástico resistente al calor para extraer los sándwiches y así no estropear la superficie antiadherente.
- Muerda con cuidado los sándwiches preparados. Los ingredientes como el queso o el tomate estarán muy calientes. **¡Peligro de quemaduras!**



ATENCIÓN: en caso de no utilizar el aparato y antes de cada limpieza, retire el enchufe de la red eléctrica.

Puesta en funcionamiento

- La sandwichera está diseñada para 4 sándwiches divididos diagonalmente, por lo que necesitará 8 tostadas de pan de molde.
- **Nota:** La rebanada debe ser lo suficientemente grande (rebanada de sándwich americana) como para poder cerrar los bordes de la forma.
- **Nota:** Su sandwichera ha sido diseñada para sándwiches con un relleno grueso. Los sándwiches más finos pueden no tostarse regularmente si la tostada superior no llega a entrar en contacto con la plancha de la sandwichera.
- Puede usarse cualquier tipo de pan siempre y cuando quepa en la forma de las planchas.
- Prepare el relleno con antelación y coloque todos los ingredientes cerca.
- Conecte el enchufe a la corriente.



ATENCIÓN: El aparato se calentará durante el proceso. Tocar solo por las asas.

- La luz roja se encenderá y el aparato comenzará a calentarse.
- Mientras, coloque las rebanadas en las planchas.
- Rellene las tostadas rápidamente con los ingredientes deseados.
- Coloque las otras rebanadas sobre el relleno
- También puede preparar el sándwich con antelación lo que reducirá los riesgos por quemaduras.
- Cierre cuidadosamente la tapa hasta que la cerradura del asa esté encajada.
- No intente cerrar la sandwichera de una manera demasiado brusca. Si la tapadera no se cierra, quiere decir que los sándwiches se han cargado demasiado.
- Deje tostar los sándwiches alrededor de 3 minutos, dependiendo del pan, el relleno y su gusto personal.
- Su sandwichera tuesta ambos lados y cierra los sándwiches.
- Puede realizar este proceso varias veces seguidas.
- **Nota:** durante el proceso se sincronizan ambas luces para conservar la temperatura.
- **Nota:** no utilice únicamente ni en grandes cantidades ingredientes líquidos como salsas o cremas ya que podrían derramarse o hacer el pan demasiado pastoso. Emplear siempre en contacto con ingredientes sólidos.
- Desconecte el enchufe cuando no necesite más el aparato.
- **Truco:** Unte las partes exteriores de las tostadas con mantequilla para darle un aspecto dorado y crujiente.

Para los más creativos:

- Para crear sándwiches no debe ponerle barreras a su fantasía.
- A continuación, una lista con posibles ingredientes que puede usar: salami, jamón, atún, restos de otras comidas. Frutas o verduras como tomates, pimientos, espárragos, pepino, cebolla, champiñones, piña, melocotón, albaricoque, mandarina, plátano, queso en cualquiera de sus formas en lonchas, rallado o triturado. Para fundir van especialmente bien los quesos tiernos, fáciles de derretir.
- El uso de especias puede ser al gusto.

ES

Limpieza

- Desenchufar el aparato siempre antes de limpiar.
- Deje enfriar el aparato.
- Las planchas cuentan con una superficie antiadherente, por lo que solo es posible una pequeña limpieza.
- Limpie el aparato aún caliente con una servilleta de papel o un paño húmedo.
- No sumerja el aparato nunca bajo el agua.
- El aparato no es apto para el lavavajillas.
- Limpie la carcasa con un paño húmedo.
- No emplee limpiadores abrasivos ni estropajos.
- **Truco:** coloque dos servilletas de papel absorbente entre las dos planchas y cierre el aparato.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

ES

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Servicio del fabricante y registro de productos Cloer®

La marca Cloer® es sinónimo de durabilidad y rendimiento excepcionales. Para mantener este estándar a largo plazo, llevamos a cabo un control continuo de la calidad y estudios de durabilidad.

Al registrar puntualmente todos los productos Cloer® mediante sus respectivos números de serie, usted contribuye activamente a garantizar un control exhaustivo de la calidad y la satisfacción del cliente.

Nota importante: El registro es un requisito indispensable para acceder a nuestro servicio voluntario del fabricante en caso de consultas técnicas o evaluaciones individuales por cortesía comercial. Esto no genera un derecho legal a servicios gratuitos; sus derechos de garantía legal ante defectos del producto dependen exclusivamente de su distribuidor (socio comercial) y permanecen inalterados. Consulte en línea si nuestro servicio del fabricante está disponible actualmente en su país.



Garantía del fabricante
<https://cloer.com/service>

Indicações de segurança básicas

- Este aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - em cozinhas de funcionários em lojas e escritórios,
 - em propriedades agrícolas,
 - por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos residenciais ou
 - em pensões de alojamento e pequeno-almoço.
- Solicite a reparação de aparelhos elétricos Cloer apenas ao serviço de atendimento ao cliente da fábrica Cloer. Reparações incorretas podem causar riscos significativos para o utilizador. Além disso, perderá o direito à garantia.
- Utilize o aparelho apenas em tomadas domésticas padrão. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada com condutor de proteção.
- Se o cabo de ligação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer, para evitar riscos.
- Desligue a ficha da tomada,
 - se ocorrer uma avaria.
 - se o aparelho não for utilizado por um longo período.
 - antes de cada limpeza.
- Desligue puxando apenas a ficha e nunca o cabo de alimentação.
- Não tensionar o cabo de entrada em excesso, não puxar o cabo por cima de arestas vivas, não usar para o transporte e proteger contra calor (por ex. placa de fogão).
- Não coloque o aparelho em cima ou na proximidade de um fogão a gás/fogão elétrico ou dentro de um forno aquecido.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade, pessoas com limitações de ordem física, sensorial ou mental, ou que tenham falta de experiência e conhecimento, quando vigiadas ou instruídas acerca da sua utilização segura e dos perigos associados.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham 8 anos ou mais e sejam supervisionadas.
- Não deixe crianças brincarem com o aparelho. O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Proteja o seu aparelho contra a humidade (salpicos de água/chuva).
- Este aparelho não se destina a ser utilizado com um cronómetro ou um temporizador externo.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de limpá-lo ou guardá-lo. Mais informações sobre a limpeza podem ser encontradas nas páginas seguintes.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- **ATENÇÃO:** Tenha em atenção que a caixa fica quente durante o funcionamento. Por favor, use sempre as pegas e os elementos de apoio. É necessário ter máximo cuidado ao movimentar um aparelho que contenha óleo quente ou outros líquidos quentes.
- Não utilize o aparelho para um fim que divirja da finalidade prevista.
- Para reduzir o perigo de lesões, não tocar no bloqueio da pega à frente na pega.

PT

Dados técnicos

Modelo	Volts	Hz	Watts
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Este dispositivo não possui estado de desligamento nem estado de espera.

Antes da primeira utilização

- Leia atentamente estas instruções antes da primeira utilização.
- Remova todas as partes da embalagem e autocolantes que eventualmente existam, exceto a placa de identificação.
- Coloque a sanduicheira em cima de uma superfície seca, antiderrapante e plana.
- Limpe as placas de cozedura com um pano húmido antes do primeiro aquecimento.
- Unte as placas de cozedura antes da primeira utilização, em seguida, não é preciso untar devido ao revestimento antiaderente.



Devido aos resíduos de fabricação, poderá haver uma maior produção de fumo nos primeiros minutos. Por isso, deverá assegurar uma boa ventilação durante o primeiro aquecimento.

PT

- Devido a eventuais resíduos de fabricação existentes, as primeiras tostas não são apropriadas para o consumo por razões de higiene. Por essa razão, deverá fazer um ciclo com tostas sem recheio.

Marcação CE / Recomendações de segurança



O aparelho corresponde aos requisitos das respetivas diretivas CE.



O aparelho destina-se exclusivamente ao uso dentro de espaços fechados.



As placas de cozedura do aparelho ficam quentes durante o funcionamento. Por favor, evite o toque com as peças metálicas. Perigo de queimaduras!

- Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante o funcionamento.
- Não encha o aparelho em excesso.
- Para tirar as tostas, use apenas utensílios em madeira ou em plástico resistente ao calor, para não riscar o revestimento antiaderente do aparelho.
- Trínque com cuidado nas tostas prontas. Os ingredientes, tais como queijo ou tomates ficam muito quentes. Perigo de queimaduras!



ATENÇÃO! Se o aparelho não for utilizado e antes de cada limpeza do aparelho, retire a ficha da tomada!

Colocação em funcionamento

- A sanduicheira foi concebida para 4 sanduiches divididos na diagonal, ou seja, necessita de 8 fatias para uma cozedura.
- **Observação:** A tosta tem de ter uma dimensão suficiente (por ex. tipo pão de forma americano), para que os cantos possam ser fechados na placa.
- **Observação:** A sanduicheira foi concebida para sanduiches com recheio espesso. Os sanduiches com recheio fino não ficam bem cozidos em cima quando não têm contacto com a placa de cozedura superior.
- Pode ser utilizado qualquer tipo de pão, desde que caiba na placa.
- Prepare o recheio das tostas e tenha tudo à mão.
- Insira a ficha na tomada.



ATENÇÃO! O aparelho irá aquecer agora. Por favor, use sempre as pegas e os elementos de apoio.

- A luz vermelha acende e aquece o aparelho.
- Aqueça o aparelho, antes da utilização, sempre até a luz verde acender.
- Coloque as tostas em cima da superfície de cozedura.
- Recheie agora as tostas rapidamente com os ingredientes pretendidos.
- Coloque outras tostas em cima do recheio.
- Mas também já poderá preparar as tostas completamente. Isso evita o perigo de queimaduras.
- Feche a tampa com cuidado até o bloqueio encaixar.
- Nunca tente fechar a tampa com violência. Se não for possível fechar a tampa, as tostas estão recheadas em excesso.
- Deixe tostar as sandes durante aprox. 3 minutos, em função do tipo de pão, recheio e sabor pessoal.
- A sanduicheira tosta ambos os lados das sandes e fecha as mesmas.
- Poderá fazer várias cozeduras consecutivas.
- **Observação:** As duas luzes estão sincronizadas durante o funcionamento para manter a temperatura.
- **Observação:** Não utilize ingredientes líquidos, tais como molhos, molhos de carnes e pudins como único recheio ou em quantidades maiores, caso contrário, esses ingredientes transbordam ou fazem com que o pão fique mole. Tostar sempre juntamente com ingredientes sólidos.
- Retire a ficha quando já não necessitar do aparelho.
- **DICA:** Barre os lados exteriores das tostas com manteiga para que os lados fiquem estaladiços e com uma cor dourada.

Para a sua criatividade

- Não existem limites para criar as suas próprias tostas.
- A seguir, é apresentada uma lista com os ingredientes que poderá utilizar: salame, fiambre cozido, atum, também podem ser utilizados os restos do assado de domingo, fruta ou legumes, tais como tomate, pimento, espargo, pepino, cebola, cogumelos, ananás, pêssago, alperce, tangerina, banana, queijo, seja cortado em fatias, raspado, ralado ou esmagado. Para gratinar são apropriados tipos de queijo suaves que derretem facilmente.
- A utilização de especiarias/condimentos deve ocorrer consoante o sabor pessoal.

Limpeza

- Retire sempre a ficha da tomada antes de efetuar a limpeza.
 - Deixe arrefecer um pouco o aparelho.
 - As placas de cozedura possuem um revestimento antiaderente, por isso apenas é necessário uma limpeza ligeira.
 - Limpe o aparelho ainda quente com um papel de cozinha ou com um pano húmido.
 - O aparelho nunca deve ser imergido em água.
 - Não lave o aparelho dentro da máquina de lavar-loiça.
 - Limpe a caixa com um pano húmido.
 - Não utilize detergentes agressivos e esfregões e afins.
- **Dica:** Coloque dois papéis de cozinha absorventes entre as superfícies de cozedura e feche o aparelho.

Eliminação ecologicamente correta

Os nossos aparelhos possuem apenas embalagens ecologicamente corretas para o transporte. Coloque o papelão e o papel no recipiente de recolha de papel usado e as embalagens plásticas no ponto de reciclagem.



ATENÇÃO!
Os aparelhos elétricos não pertencem ao lixo doméstico.

Os aparelhos elétricos contêm matérias-primas valiosas. Encaminhe também o aparelho usado a um ponto de reciclagem reconhecido. Pode informar-se sobre as opções de eliminação junto dos serviços administrativos da sua Câmara Municipal.

Serviço do Fabricante e Registro de Produtos Cloer®

A marca Cloer® é sinónimo de durabilidade e desempenho excepcionais. Para manter esse padrão a longo prazo, realizamos um monitoramento contínuo da qualidade e estudos de durabilidade.

Ao registrar prontamente todos os produtos Cloer® utilizando seus respectivos números de série, você nos ajuda ativamente a assegurar um monitoramento abrangente da qualidade e a garantir a satisfação do cliente.

Observação: O registro é um requisito obrigatório para acessar o serviço voluntário do fabricante em caso de solicitações de assistência técnica ou avaliações individuais de cortesia. Isso não estabelece um direito legal a serviços gratuitos; seus direitos de garantia legal em caso de defeito do produto permanecem vinculados exclusivamente ao seu revendedor (parceiro comercial), sem qualquer alteração. Verifique online se o nosso serviço de fabricante está disponível atualmente em seu país.



Garantia do fabricante
<https://cloer.com/service>

PT

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug el.lign., eksempelvis:
 - i køkkenet til medarbejderne i forretninger og på kontorer
 - på landbrugsejendomme
 - til loggerende på hoteller, moteller og i andre boligformer eller
 - bed and breakfast.
- Reparation af el-apparater fra Cloer må kun foretages af Cloers egen kundeservice. Usagkyndigt foretagne reparationer kan indebære en betydelig fare for brugeren. Desuden vil garantien miste sin gyldighed.
- Apparatet må kun tilsluttes stikkontakter, som de er gængse i en almindelig husholdning. Kontroller, om netspændingen, der er angivet på mærkepladen, er i overensstemmelse med det forhåndenværende strømforsyningsnet.
- Apparatet skal sluttes til en stikkontakt med jordleder.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Cloers egen kundeservice, for at undgå enhver risiko.
- Træk stikket ud af stikkontakten
 - hvis der skulle indtræde en forstyrrelse
 - hvis apparatet ikke er i brug i længere tid
 - inden rengøring.
- Hiv ikke i ledningen, men tag altid fat i selve stikket.
- Træk ikke for meget i tilslutningsledningen, træk den ikke over skarpe kanter, brug den ikke til bære eller trække i og beskyt den mod varme (f.eks. varmeplade).
- Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af et varmt gas- eller elkomfur eller i en opvarmet ovn.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og af personer, der ikke har erfaring og viden, såfremt det sker under opsyn eller disse personer er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet. Apparatet og dets ledning skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Brug ikke apparatet i det fri.
- Beskyt apparatet mod fugt (stænkvand/regn).
- Dette apparat er ikke beregnet til brug med kontaktur eller en ekstern timer.
- Lad apparatet køle helt af, inden du rengør det eller sætter det på plads. Mere information om rengøring findes på de følgende sider.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- **VIGTIGT:** Bemærk at kabinettet bliver varmt under brugen. Rør kun ved håndtagene og grebene. Brug altid ekstrem forsigtighed ved flytning af en enhed, der indeholder varm olie eller andre varme væsker.
- Brug ikke enheden til andre formål end det tilsigtede formål.
- For at mindske risikoen for skader, må man aldrig holde på håndtagets lås foran på håndtaget.

Tekniske data

Type	Volt	Hz	Watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Denne enhed har hverken en slukket tilstand eller en standbytilstand.

Inden brug første gang

- Læs denne brugsanvisning, før enheden tages i brug første gang.
- Fjern al emballage og eventuelle mærkater, lad typeskiltet sidde.
- Stil Sandwichmaker på et tørt, skridsikkert og plant underlag.
- Rengør toastformene med en fugtig klud, før den første opvarmning.
- Smør toastformerne inden den allerførste brug, ellers besværliggøres smøringen på grund af non-stick-belægningen.



På grund af rester fra selve fremstillingen, kan der forekomme en del røg i de første minutter. Sørg derfor for god ventilation ved første opvarmning.

- På grund af mulige fremstillingsrester, er de første sandwiches ikke egnet til indtagelse af hygiejniske årsager. Derfor bør man bare lave et par skiver brød uden fyld som en start.

CE-mærkning / Sikkerhedsanvisninger



Apparatet opfylder kravene i de relevante direktiver. EU-direktiver.



Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.



Apparatets toastforme bliver varme under brugen. Undgå at røre metaldelene.

Fare for forbrændinger!

- Forlad aldrig apparatet uovervåget under brugen.
- Overfyld ikke apparatet.
- Brug kun træ varmebestandigt plastbestik til at fjerne sandwichene med, så apparatets non-stickbelægning ikke ridses.
- Bid forsigtigt ind i de færdige sandwiches. Ingredienser som ost eller tomater bliver meget varme. **Fare for forbrændinger!**



VIGTIGT! Når apparatet ikke bruges og før enhver rengøring, skal stikket tages ud af stikkontakten!

Ibrugtagning

- Din Sandwichmaker er designet til 4 diagonalt opdeltede sandwiches på én gang. Du skal altså bruge 8 skiver toast til en bageproces.
- **Hint:** Toasten skal være små/store nok (fx amerikanske sandwichbrød) til at kanterne på bagepladen kan lukkes.
- **Hint:** Din Sandwichmaker er generelt beregnet til sandwiches med meget indhold. Tyndere sandwiches bages evt. ikke korrekt ovenfra, hvis de ikke er i kontakt med den øverste bageplade.
- Man kan bruge stort set al slags brød, så længe det passer på bagepladen.
- Forbered toastens fyld og hav det klart.
- Sæt stikket i stikkontakten.



VIGTIGT!

Apparatet varmer nu op. Rør kun ved håndtag og greb.

- Den røde lampe tændes og apparatet varmes op.
- Apparatet skal altid varmes op inden brug, indtil den grønne lampe tændes.
- Placer toastbrødet på bagepladen.
- Fyld hurtigt dine toasts med de ønskede ingredienser.
- Kom mere toastbrød oven på fyldet.
- Du kan også tilberede dine toasts helt i forvejen. Det reducerer en mulig risiko for forbrændinger.
- Luk omhyggeligt låget, indtil håndtagets lås går på plads.
- Forsøg aldrig at lukke låget med magt. Hvis låget ikke kan lukkes, er toastene for tykke.
- Varm sandwichene i ca. 3 minutter afhængigt af brød, fyld og personlig smag.
- Sandwichmaker varmer begge sider af sandwichene og lukker dem.
- Det er muligt at lave flere bagninger i træk.
- **Hint:** Under brugen blinker begge lamper, for at fastholde temperaturen.
- **Hint:** Undgå at bruge flydende ingredienser, som fx saucer, marinader mv. som det eneste fyld eller i større mængder, da dette kan løbe ud eller gennembløde brødet. Brug altid sådanne i en toast med faste ingredienser.
- Fjern stikket fra kontakten, når apparatet ikke længere skal bruges.
- **TIP:** Kom smør på toastens yderside, så den bliver lækker gylden og sprød.

Vær kreativ

- Når man laver sine egne sandwiches, sætter fantasien ingen grænser.
- Her er en liste over de ingredienser, der fx kan bruges:
- Salami, kogt skinke, tun, rester af stegen fra i går, frugter eller grøntsager, som fx tomater, peber, asparagus, agurker, løg, svampe, ananas, ferskner, abrikoser, mandariner, bananer, ost i enhver form, som fx skåret, revet, i terninger, rystet eller knust. De finere, let smeltende typer er bedst til toasts.
- Brug krydderier, så det matcher den personlige smag.

DK

Rengøring

- Tag altid stikket ud af kontakten før rengøringen.
- Lad apparatet køle lidt af.
- Bagepladerne har en non-stick belægning, så de kun kræver en lille smule rengøring.
- Rengør det stadig varme apparat med en serviet eller en fugtig klud.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand.
- Kom aldrig apparatet i opvaskemaskinen.
- Tør kabinettet af med en fugtig klud.
- Brug ikke skræppe rengøringsmidler, skuresvampe eller lignende.
- **TIP:** Læg to absorberende stykker køkkenrulle e.l. mellem bagepladerne og luk apparatet.

Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



VIGTIGT!

El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

DK

Cloer® Producent-service & Produktregistrering

Cloer®-mærket står for exceptionel holdbarhed og ydeevne. For at opretholde denne standard på lang sigt udfører vi løbende kvalitetsovervågning og holdbarhedsundersøgelser.

Ved at registrere alle Cloer®-produkter omgående med deres respektive serienumre hjælper du os aktivt med at sikre omfattende kvalitetsovervågning og garantere kundetilfredshed.

Bemærk venligst: Registrering er et obligatorisk krav for at få adgang til vores frivillige producent-service i tilfælde af tekniske serviceforespørgsler eller individuelle vurderinger af goodwill. Dette giver ikke en juridisk ret til gratis service; dine lovfæstede garantirettigheder i tilfælde af en produktfejl forbliver udelukkende hos – og upåvirket af – din forhandler (handelspartner). Tjek online, om vores producent-service i øjeblikket er tilgængelig i dit land.



Producentgaranti
<https://cloer.com/service>

Perusturvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön. Lisäksi laitetta voidaan käyttää muissa vastaavissa käyttöpaikoissa, esimerkiksi:
 - toimistojen ja liikehuoneistojen sosiaaliloissa työntekijöiden käytössä,
 - maatalousyrittäjissä,
 - hotelleissa, motelleissa ja muissa yöpymispaikoissa, sekä
 - aamiaismajoituksissa.
- Cloer-sähkölaitteiden korjauksia saa tehdä vain Cloerin -tehtaan asiakaspalvelu. Väärä korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle huomattavia vaaroja. Sellaisessa tapauksessa myös laitteen takuu raukeaa.
- Kytke laite vain tavalliseen pistorasiaan. Tarkista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- Laite on liitettävä suojamaadoituksella varustettuun pistorasiaan.
- Jos liitäntäkaapeli on vaurioitunut, Cloer-tehtaan asiakaspalvelun on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Vedä pistoke pistorasiasta,
 - kun ilmenee toimintahäiriö,
 - kun et käytä laitetta pitkään aikaan,
 - aina ennen puhdistusta.
- Vedä pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä venytä kaapelia liian tiukalle, älä vedä terävien reunojen yli, älä käytä sitä kantamiseen ja suojaa se lämmöltä (esim. liesi).
- Älä pystytä laitetta kuumaan kaasu- tai sähkölieden tai lämmitetyn uunin läheisyydessä.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai kokemattoman kokemuksen puute, jos heitä valvotaan tai on ohjeistettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen aiheuttamat vaarat.
- Käyttäjän tekemää puhdistusta ei saa antaa alle 8-vuotiaiden lasten tehtäväksi ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella. Laite ja sen liitäntäkaapeli on pidettävä poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Älä käytä tätä laitetta ulkona.
- Suojaa laitetta kosteudelta (roiskuva vesi / sade).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus käyttää aikakytkimellä tai ulkoisella ajastimella.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista tai säilytykseen asettamista. Lisätietoja puhdistuksesta löytyy seuraavilta sivuilta.
- Älä upota laitetta veteen.
- **HUOMIO:** Huomaa, että kotelo kuumenee käytön aikana. Kosketa vain kahvoja ja käyttölaitteita Äärimmäistä varovaisuutta on noudatettava, kun siirrät kuumaa öljyä tai muita kuumia nesteitä sisältävää laitetta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä laita käsiä kahvan etuosan lukitukseen, koska siinä on olemassa loukkaantumisriski.

Tekniset tiedot

Malli	V	Hz	W
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Tällä laitteella ei ole sammutettua tilaa eikä valmiustilaa.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Irrota kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat. Älä irrota tyypikkilpeä.
- Aseta voileipälaite kuivalle, liukumattomalle ja tasaiselle pinnalle.
- Puhdista paahtoleipämuotit kostealla liinalla ennen ensimmäistä kuumennusta.
- Voitele paahtoleipämuotit ennen ensimmäistä käyttökertaa, muutoin voitelu voi jäädä pois tarttumattoman pinnan vuoksi.



Valmistusjäämien takia laite saattaa tuottaa savua ensimmäisten minuuttien aikana. Varmista siis hyvä ilmanvaihto kuumennettaessa laitetta ensimmäistä kertaa.

- Ensimmäiset voileivät eivät hygieenisistä syistä sovellu nauttimiseen mahdollisten valmistusjäämien takia. Tästä syystä suorita ensimmäinen työvaihe paahtoleivillä ilman täytteitä.

CE-Merkintä / Turvaohjeet



Laite täyttää sovellettavien EU-direktiivien vaatimukset



Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.



Laitteen paahtomuotit kuumenevat käytön aikana. Vältä koskettamista metalliosia. Palovammojen vaara!

- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä täytä laitetta liikaa.
- Käytä vain puisia tai kuumuutta kestäviä muovisia ruokailuvälineitä voileipien poistamiseksi, jotta laitteen tarttumaton pinnote ei naarmuunnu.
- Puraise varovasti valmiita voileipiä. Ainesosat kuten juusto tai tomaatit ovat erittäin kuumia. Palovammojen vaara!



HUOMIO! Kun laitetta ei käytetä sekä ennen jokaista puhdistusta irrota verkkopistoke!

Käyttöönotto

- Voileipälaitteesi on suunniteltu neljälle diagonaalisesti jaettavalle voileivälle kerrallaan, joten tarvitset paahtamiseen 8 paahtoleipäpalaa.
- Vihje:** Paahtoleivän on oltava riittävän suuri (esim. American sandwich-paahtoleipää), jotta paahtomuotin reunat voidaan sulkea.
- Vihje:** Sinun voileipälaitteesi on tarkoitettu pääasiallisesti paksuja voileipiä varten. Ohuet voileivät eivät paisu riittävästi ylhäältä, jos ne eivät ole kosketuksissa ylemmän paistopinnan kanssa.
- Lähes mitä tahansa leipää voidaan käyttää niin kauan kuin se sopii leivontamuotoon.
- Valmiste leipäpaahtoleivän täytteet ja laita kaikki tarvittava valmiiksi.
- Laita pistoke pistorasiaan.



HUOMIO!

Laite kuumenee. Kosketa vain kahvoja ja käyttölaitteita

- Punainen merkkivalo syttyy ja laite lämpenee.
- Lämmitä laite aina ennen käyttöä, kunnes vihreä valo on syttynyt.
- Laita paahtoleivät paistopinnalle.
- Valmiste leipäpaahtoleivän halutuilla aineilla.
- Laita paahtoleivät paistopinnalle.
- Voit myös valmistaa voileivät jo etukäteen. Tämä vähentää mahdollisten palovammojen riskiä.
- Sulje kansi varovaisesti kunnes kahvan lukitus menee kiinni.
- Älä koskaan yritä sulkea kantta käyttäen liiallista voimaa. Jos kantta ei voi sulkea, paahtoleivillä on liian paljon täytettä.
- Anna voileipien paahtua noin 3 minuuttia leivän, täytteiden ja henkilökohtaisen maun mukaan.
- Voileipälaitteesi paahtaa voileipien molemmat puolet ja sulkee ne.
- Voit suorittaa useita leivontatoimia peräkkäin.
- Käytön aikana molemmat lamput toimivat jaksottain ylläpitääkseen lämpötilaa.
- Vihje:** Älä käytä nestemäisiä ainesosia, kuten kastikkeita, paistinkastikkeita tai vanukkaita ainoana ainesosana tai liian suurina määrinä, koska ne vuotavat yli ja tekevät leivistä pehmeitä. Paahtaa aina käyttäen kiinteitä ainesosia.
- Vedä pistoke pois pistorasiasta, jos et enää käytä laitetta.
- Vihje:** Sivele paahtoleipien Ulkosivut voilla niin, että ne ovat repeat ja kullannuskeat.

Luovuuttasi varten

- Jos aiot luoda omia voileipiäsi, mielikuvituksellesi ei ole rajoja.
- Tässä on luettelo aineksista, joita voit käyttää:
- Salamia, keitettyä kinkkua, tonnikalaa, myös sunnuntain paistinjäämiä voidaan käyttää, hedelmiä tai vihanneksia, kuten tomaatit, paprikat, parsat, kurkut, sipulit, sienet, ananakset, persikat, aprikoosit, mandariinit, banaanit, juustot missä tahansa muodossa, viipaloitunut, raastetut, rouhitut tai murskatut. Gratinointiin sopivat erityisesti pehmeät, helposti sulavat laikkeet.
- Mausteita voit käyttää oman mieltymyksen mukaan.

Puhdistus

- Vedä aina pistoke pois pistorasiasta ennen puhdistusta
 - Anna laitteen jäähtyä.
 - Paistopinnalla on tarttumaton pinnoite, joten puhdistusta tarvitaan vain vähän.
 - Puhdista vielä lämmin laite paperipyyhkeellä tai kostealla liinalla.
 - Älä koskaan upota laitetta veteen.
 - Älä koskaan pese laitetta astianpesukoneessa.
 - Pyyhi kotelo kostealla liinalla.
 - Älä käytä väkiviä puhdistusaineita, hankaussientä yms.
- **Vihje:** Laita kaksi imukykyistä talouspaperiarkkia paistopintojen väliin, ja sulje laite.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Laitteemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöystävällisesti. Hävitä pahvi ja paperi jätepaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.



HUOMIO!

Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksytyyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämispaikoista.

Cloer®-valmistajapalvelu ja -tuotteiden rekisteröinti

Cloer®-tuotemerkki edustaa poikkeuksellista kestävyyttä ja suorituskykyä. Tämän standardin ylläpitämiseksi pitkällä aikavälillä suoritamme jatkuvaa laadunvalvontaa ja kestävyystutkimuksia.

Rekisteröimällä kaikki Cloer®-tuotteet viipymättä niiden sarjanumeroilla autat meitä aktiivisesti varmistamaan kattavan laadunvalvonnan ja takaamaan asiakastytyväisyyden.

Huomaa: Rekisteröinti on pakollinen edellytys vapaaehtoisen valmistajapalvelumme käyttämiselle teknisten palvelukyselyiden tai yksittäisten liikearvon arviointien yhteydessä. Tämä ei luo laillista oikeutta ilmaisiin palveluihin; lakisäätteiset takuuoikeutesi tuotevirheen sattuessa pysyvät yksinomaan jälleenmyyjällesi (kauppakumppanillasi), eivätkä he vaikuta niihin.

Tarkista verkosta, onko valmistajapalvelumme tällä hetkellä saatavilla maassasi.



Valmistajan takuu

<https://cloer.com/service>

Grundläggande säkerhetsinformation

- Produkten är uteslutande avsedd för användning i hushåll och för liknande bruk, till exempel:
 - i personalkök till butiker och kontor,
 - i jordbrukslokaler,
 - av kunder på hotell, motell och andra övernattningsinrättningar eller
 - på frukostpensionat.
- Reparationer av elektriska produkter från Cloer får endast utföras av Cloers kundservice. Felaktigt utförda reparationer kan medföra väsentliga risker för konsumenten. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Produkten får endast anslutas till den typ av eluttag som används i bostäder. Kontrollera att den nätspänning som anges på typskylten motsvarar spänningen i ditt elnät.
- Produkten måste anslutas till ett jordat eluttag.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av Cloers kundservice för att undvika faror.
- Dra ut stickkontakten ur uttaget.
 - vid tekniska fel.
 - om produkten inte ska användas på en längre tid.
 - innan produkten rengörs.
- Dra alltid i stickkontakten, aldrig i kabeln.
- Dra inte ut sladden för hårt, dra inte över skarpa kanter, använd inte för att bära och skydda den mot värme (t.ex. spis).
- Placera inte enheten på eller nära en het gas- eller elspis eller i en uppvärmd ugn.
- Produkten får användas av barn från och med 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskaper, om detta sker under uppsikt eller om användaren har erhållit instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och vilka risker som kan uppstå i samband med användningen.
- Barn får inte rengöra produkten eller vidta underhållsåtgärder om de inte är över 8 år eller hålls under uppsikt.
- Barn får inte leka med produkten. Produkten och dess anslutningskabel måste förvaras utom räckhåll för barn under 8 år.
- Använd inte produkten utomhus.
- Skydda produkten mot väta (stänk / regn).
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett omkopplingsur eller en extern timer.
- Låt alltid produkten svalna helt innan du rengör eller ställer undan den. Mer information om rengöring finns på nedanstående sidor.
- Doppa aldrig ned produkten i vatten.
- **WARNING:** Observera att höljet blir mycket varmt vid drift. Greppa endast handtagen och manöverelementen. Extrem försiktighet krävs när en enhet som innehåller het olja eller andra heta vätskor flyttas.
- Använd inte enheten för något annat än det avsedda ändamålet.
- För att minska risken för skada, ta inte i handtagslåset.

Teknisk information

Typ	Volt	Hz	Watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Den här enheten har varken ett avstängt läge eller ett standby-läge.

Innan produkten tas i bruk

- Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk.
- Avlägsna alla förpackningsdelar och ev. etiketter, dock inte typskylten.
- Placera maskinen på en torr, halkfri jämn yta.
- Rengör toastformerna med en fuktig trasa före första användning.
- Smörj toastformerna före första användningen, annars elimineras den nonstick-beläggningen.



Eventuellt bildas det mer rök under de första minuterna efter att produkten tas i bruk, på grund av restprodukter från tillverkningen. Sörj för god ventilation första gången produkten värms upp.

- På grund av möjliga produktionsrester är de första smörgåsarna inte lämpliga för konsumtion av hygieniska skäl. Av detta skäl, gör ett pass med skivor rostade bröd utan fyllning.

CE-märkning / Säkerhetsanvisningar



Enheten uppfyller de krav som gäller EG-direktiv.



Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.



Toastformerna i maskinen blir heta under drift. Undvik kontakt med metalldelarna. Brännskadefara!

- Låt aldrig apparaten vara oövervakad under drift.
- Överfyll inte maskinen.
- Använd endast trä eller värmetåligt plastbestick för att ta bort smörgåsarna, så att den nonstick-beläggningen ej blir repad.
- Bit försiktigt in i de färdiga smörgåsarna. Ingredienser som ost eller tomater blir mycket heta. Brännskadefara!



WARNING! När den inte används och före varje rengöring Dra ut stickkontakten!

Idrifttagning

- Din smörgåsmaskin är utformad för 4 diagonala smörgåsar samtidigt, så du behöver 8 skivor rostade bröd för en bakningsprocess.
- **Obs:** Brödet måste vara tillräckligt stort (t ex amerikanska smörgåsar) så att kanterna i bakplattan kan stängas.
- **Obs:** Din smörgåsmaskin är generellt utformad för smörgåsar med mycket fyllning. Tunna smörgåsar kan inte bakas ordentligt ovanifrån om de inte kommer i kontakt med den övre bakplattan.
- Nästan alla typer av bröd kan användas så länge det passar i formen.
- Förbered toastfyllningen och håll allt till hands.
- Sätt i kontakten i uttaget.



WARNING!

Apparaten blir nu varm. Greppa endast handtagen och manöverelementen.

- Den röda lampan lyser och värmer upp enheten.
- Värm alltid upp apparaten före användning och vända tills den gröna lampan tänds.
- Placera bröden på bakytan.
- Förbered med de önskade ingredienserna.
- Placera mer bröd på toppen av påfyllningen.
- Du kan tillaga smörgåsarna helt. Detta minskar risken för brännskador.
- Stäng locket försiktigt tills handtagslåset går i igen.
- Försök aldrig att stänga locket med kraft. Om locket inte stänger är mackorna för tjocka.
- Låt smörgåsarna värmas i ca 3 minuter beroende på bröd, fyllning och personlig smak.
- Din smörgåsmaskin rostar båda sidorna av smörgåsarna och stänger dem.
- Du kan använda den flera gånger i följd.
- **Obs:** Under drift slocknar de två lamporna för att hålla temperaturen.
- **Obs:** Använd inte flytande ingredienser som såser och pudding som enda påfyllning eller i för stora mängder, eftersom de kommer att överflöda eller göra brödet mjukt. Använd alltid med fasta ingredienser.
- Dra ur strömkontakten när du inte längre använder enheten.
- **TIPS:** Smör utsidan av rostade bröd för att göra dem krispiga och guldbruna.

För din kreativitet

- Att göra sina egna smörgåsar är en kreativ process.
- Här är en lista över ingredienserna du kan använda:
- Salami, kokt skinka, tonfisk, till och med rester söndagsstek användas, frukt eller grönsaker som tomater, paprika, sparris, gurkor, lök, svamp, ananas, persikor, aprikoser, mandarinor, bananer, ost i vilken form som helst. Skivor, riven eller hyvlad. Särskilt lämpliga för bakning är smakrika, smältande ostar.
- Använd gärna kryddor.

SE

Rengöring

- Dra alltid ur stickkontakten innan du rengör.
 - Låt enheten svalna något.
 - Bakplåtarna har en nonstick-beläggning, så endast en liten mängd rengöring krävs.
 - Rengör den varma apparaten med en pappershandduk eller en fuktig trasa.
 - Doppa aldrig enheten i vatten.
 - Lagg aldrig apparaten i diskmaskinen.
 - Torka utsidan av maskinen med en fuktig trasa.
 - Använd inte för starka rengöringsmedel, skurkuddar eller liknande.
- **TIPS:** Lagg två bitar hushållspapper mellan gräddningsytorna och fäll ned locket på apparaten.

Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



WARNING! Elektriska apparater får inte kastas i hushållssoporna.

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

Cloer® Tillverkarservice och Produktregistrering

Varumärket Cloer® står för exceptionell hållbarhet och prestanda. För att upprätthålla denna standard på lång sikt genomför vi kontinuerlig kvalitetsövervakning och hållbarhetsstudier.

Genom att omedelbart registrera alla Cloer®-produkter med deras respektive serienummer hjälper du oss aktivt att säkerställa omfattande kvalitetsövervakning och garantera kundnöjdhet.

Observera: Registrering är ett obligatoriskt krav för att få tillgång till vår frivilliga tillverkarservice vid tekniska serviceförfrågningar eller individuella goodwillbedömningar. Detta ger inte någon juridisk rätt till kostnadsfri service; dina lagstadgade garantirättigheter vid produktfel förblir enbart hos – och påverkas inte av – din återförsäljare (handelspartner). Kontrollera online om vår tillverkarservice för närvarande är tillgänglig i ditt land.:



Tillverkargaranti

<https://cloer.com/service>

Pagrindiniai saugumo nurodymai

- Šis prietaisas yra skirtas išskirtinai naudoti namų ūkyje ir panašiam naudojimui, kaip pavyzdžiui:
 - parduotuvėse ir biuruose dirbujų virtuvėse,
 - sodybose,
 - viešbučių, motelių ir kitose gyvenamosiose įstaigose arba
 - pensionatuose.
- Paveskite remontuoti „Cloer“ elektros prietaisus tik „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje. Dėl neišmanančių asmenų taisymo, gali naudotojui atsirasti didelis pavojus. Tokiu atveju neteksite garantijos teisės.
- Naudokite prietaisą tik buityje naudodami kištukines rozetes. Patikrinkite, ar tipiniame skydelyje nurodyta tinklo įtampa atitinka tinklo srovę.
- Prietaisas turi būti įjungiamas į kištukinę rozetę su įžemintu laidu.
- Jei pažeistas prijungimo laidas, jį būtina pakeisti „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje, kad išvengtumėte pavojų.
- Ištraukite tinklo kištuką iš rozetės
 - jeigu pasireiškia gedimas,
 - jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką
 - prieš kiekvieną valymą
- Traukite tik kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido
- Neįtempkite maitinimo laido per daug, nenutieskite jo ant aštrių briaunų, neneškite laikydami už jo ir saugokite jį nuo karščio (pvz., nuo elektrinės viryklės).
- Nedėkite prietaiso ant įkaitusios dujinės arba elektrinės viryklės, į įkaitintą orkaitę arba šalia paminėtų prietaisų.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir taip pat asmenys su sumažintais fiziniais, sensoriniais arba protiniais sugebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, jeigu Jūs prižiūrėsite arba nurodysite dėl prietaiso saugaus naudojimo ir jie supras dėl galimo pavojaus.
- Vaikai negali atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų, tai gali būti tik tada, jeigu jie yra 8 metų arba vyresni ir yra prižiūrimi.
- Vaikai negali su prietaisu žaisti. Prietaisą ir jo prijungimo laidą reikia laikyti nepasiekiamą vaikams iki 8 metų.
- Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės (purškiamo vandens/ lietaus).
- Šis prietaisas turi būti naudojamas su laiko rele su laikrodžio mechanizmu arba išoriniu laiko skaitliuku.
- Leiskite prietaisui atvėsti, prieš jį valant arba tvarkant. Platesnę informaciją dėl jo valymo, rasite kituose puslapiuose.
- Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- **DĖMESIO** Atkreipkite dėmesį, kad veikiančio prietaiso korpusas įkaista. Lieskite tik rankenas ir valdymo elementus. Judindami prietaisą, kuriame yra karšto aliejaus arba kitų karštų skysčių, būkite ypač atsargūs.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams nei numatyta pagal jo paskirtį.
- Nekiškite pirštų į rankenos priekyje esantį fiksatorių, kad nesusižalotumėte.

Techniniai duomenys

Tipas	voltas	Hz	vatas
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Šis įrenginys neturi nei išjungimo, nei budėjimo būsenos.

Prieš pirmąjį naudojimą

- Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- Nuimkite visas pakuotės dalis ir lipdukus. Nenuimkite identifikacinės plokštelės.
- Pastatykite sumuštinių keptuvą ant sauso, neslidaus ir lygaus pagrindo.
- Prieš įkaitindami pirmą kartą, nuvalykite drėgna šluoste skrudinimo formeles.
- Prieš naudodami pirmą kartą, patepkite riebalais skrudinimo formeles. Vėliau tepkite riebalais nepriekapančios dangos nebereikės.



Per pirmąsias veikimo minutes dėl gamybos likučių gali atsirasti daugiau dūmų. Todėl, įkaitindami pirmą kartą, pasirūpinkite gera ventiliacija.

- Dėl higieninių priežasčių pirmi iškepti sumuštiniai nėra tinkami vartoti, nes juose gali būti gamybos likučių. Todėl pirmus sumuštinis iškepkite be įdaro, naudodami tik skrudinimo duonos riekes.

CE ženklas / saugos nurodymai



Prietaisas atitinka jam taikomų ES direktyvų reikalavimus.



Prietaisas yra skirtas naudoti tik uždaroje patalpoje.



Veikiančio prietaiso skrudinimo formelės įkaista. Nelieskite metalinių dalių. Pavojus nusideginti!

- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Neperpildykite prietaiso.
- Išimkite sumuštinis tik mediniu arba karščiui atspariu plastikiniu įrankiu, kad nesubraižytumėte nepriekapančios prietaiso dangos.
- Atsargiai kaskite pagamintus sumuštinis. Ingredientai, pvz., sūris arba pomidorai, smarkiai įkaista. Pavojus nusideginti!



DĖMESIO! Jei prietaiso nenaudojate ir prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką!

Naudojimo pradžia

- Sumuštinių keptuvu vienu kartu galima iškepti 4 įstrižai padalytus sumuštinis. Vienam kepimo ciklui Jums prireiks 8 skrudinimo duonos riekių.
- Nurodymas Skrudinama duona turi būti pakankamo dydžio (pvz., amerikietišų sumuštinių duona), kad tilptų į kepimo formelę.
- Nurodymas Jūsų sumuštinių keptuvą yra pritaikytas sumuštiniais su storu įdaru sluoksniu kepti. Sumuštiniai su plonu įdaru sluoksniu gali būti netinkamai paskrudinami iš viršaus, jei nesiliečia su viršutine kepimo plokšte.
- Galima naudoti beveik visų rūšių duoną, kuri telpa į kepimo formelę.
- Paruoškite sumuštinių įdarą ir visus ingredientus turėkite šalia.
- Įkiškite kištuką į elektros lizdą.



DĖMESIO!

Prietaisas smarkiai įkais. Lieskite tik rankenas ir valdymo elementus.

- Įsiziėbia raudona lemputė ir prietaisas įkaitinamas.
- Prieš naudodami prietaisą visada įkaitinkite jį, kol įsiziėbs žalia lemputė.
- Uždėkite skrudinimo duonos riekes ant kepimo paviršiaus.
- Tada ant skrudinimo duonos iškart uždėkite pageidaujamus ingredientus.
- Uždėkite ant įdaro po vieną skrudinimo duonos riekę.
- Galite naudoti jau paruoštus sumuštinis. Taip apsaugosite nuo priekėpimo.
- Atsargiai uždarykite dangtį, kad užsifikuotų rankenos fiksatorius.
- Niekada neuždarykite dangčio naudodami jėgą. Jei dangtis neužsidaro, vadinasi tarp skrudinimo duonos riekių yra per daug įdaro.
- Skrudinkite sumuštinis maždaug 3 minutes, atsižvelgdami į naudojamą duoną, įdarą ir savo skonį.
- Sumuštinių keptuvą paskrudins abi sumuštinių pusės ir suspaus sumuštinių kraštus.
- Galite kartoti daug kepimo ciklų.
- **Nurodymas** Taktai įsiziėbiant abiem veikiančio prietaiso lemputėms palaikoma tinkama temperatūra.
- **Nurodymas** Nenaudokite vien tik skystų ingredientų arba per daug skystų ingredientų, pvz., padažų, padažų kepsniams ir pudingų, nes antraip jie gali išbėgti arba suminkštinti duoną. Visada skrudinkite naudodami kietų ingredientų.
- Ištraukite maitinimo laidą kištuką, jei nebenaudojate prietaiso.
- **PATARIMAS** Patepkite išorinę skrudinimo duonos pusę sviestu, jei norite iškepti traškius ir rusvai paskrudusius sumuštinis.

Jūsų kūrybiškumui

- Kurdami sumuštinius galite pasitelkti visą savo fantaziją.
- Ingredientų, kuriuos galite naudoti, sąrašas: saliamis, virtas kumpis, tunas, savaitgalį keptų kepsnių likučiai, vaisiai arba daržovės, pvz., pomidorai, paprikų griežinėliai, šparagai, agurkai, svogūnai, grybai, ananasai, persikai, abrikosai, mandarinai, bananai, visų pavidalų sūris (griežinėliais, trintas, tarkuotas arba plėšytas). Užkepimui labiausiai tinkamos lengvo, greitai besilydančio sūrio rūšys.
- Galite naudoti prieskonių pagal savo skonį.

Valymas

- Prieš valydami visada ištraukite maitinimo laido kištuką.
 - Palaukite, kol prietaisas šiek tiek atvės.
 - Kepimo plokštelės padengtos nepriekapanchia danga, todėl jas nuvalysite greitai.
 - Nuvalykite dar šiltą prietaisą popierine servetėle arba drėgna šluoste.
 - Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį.
 - Niekada neplaukite prietaiso indaplovėje.
 - Nuvalykite korpusą drėgna šluoste.
 - Nenaudokite jokių šiurkščių valymo priemonių, šveistukų ir pan.
- **Patarimas** Įdėkite du drėgmę sugeriančio virtuvinio rankšluosčio lapelius kepimo paviršių ir uždarykite prietaisą.

Utilizavimas nekenkiant gamtos

Mūsų prietaisas transportuojamas tik nekenksmingose gamtai pakuotėse. Kartoną ir popierių meskite į makulatūros surinkimo talpas, pakuotes iš sintetinių medžiagų į medžiagų atliekas.



DĖMESIO!

Elektros prietaisas nepriskiriamas buitiniams atliekoms.

Elektros prietaisas turi vertingų žaliavų. Netinkamą naudojimui prietaisą pristatykite pripažintiems perdirbėjams. Apie utilizacijos galimybes Jus informuos bendruomenės arba miesto administracija.

„Cloer®“ gamintojo aptarnavimas ir gaminių registracija

„Cloer®“ prekės ženklas reiškia išskirtinį patvarumą ir našumą. Siekdami ilgalaikėje perspektyvoje išlaikyti šį standartą, nuolat atliekame kokybės stebėseną ir patvarumo tyrimus.

Nedelsdami registruodami visus „Cloer®“ gaminius naudodami atitinkamus serijos numerius, jūs aktyviai padedate mums užtikrinti išsamią kokybės stebėseną ir garantuojate klientų pasitenkinimą.

Atkreipkite dėmesį: registracija yra privaloma norint gauti mūsų savanorišką gamintojo aptarnavimą techninių užklausų ar individualių geros valios vertinimų atveju. Tai nesuteikia teisinės teisės į nemokamas paslaugas; jūsų įstatyminės garantijos teisės gaminio defekto atveju lieka tik jūsų mažmenininkui (prekybos partneriui) ir joms įtakos neturi. Patikrinkite internete, ar mūsų gamintojo aptarnavimas šiuo metu teikiamas jūsų šalyje.



Gamintojo garantija

<https://cloer.com/service>

Pamata drošības norādes

- Šī iekārta ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:
 - veikalu un biroju darbinieku virtuvēs,
 - lauku saimniecībās,
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citās izmitināšanas iestādēs, vai
 - "bed & breakfast" tipa iestādēs.
- Uzdodiet veikt Cloer elektroierīču remontu tikai Cloer ražotnes klientu servisam. Nepareizi veikti remontdarbi var izraisīt būtisku apdraudējumu lietotājam. Turklāt tādējādi tiek anulēta iekārtas garantija.
- Lietojiet iekārtu tikai ar parastām mājāsaimniecības kontaktligzdām. Pārbaudiet, vai uz iekārtas tipa datu plāksnītes norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrības tīklam.
- Iekārta ir jāpieslēdz pie zemētas kontaktligzdas.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas ir jānomaina Cloer ražotnes klientu servisam, lai novērstu apdraudējumus.
- Izraujiet kontaktspraudni no kontaktligzdas,
 - ja tiek konstatēti iekārtas darbības traucējumi;
 - ja iekārta ilgāku laiku netiek lietota;
 - pirms katras tīrīšanas reizes.
- Velciet aiz spraudņa, nevis aiz vada.
- Nenospriegojiet pievadu pārāk stingri, nevelciet pāri asām malām, neizmantojiet nešanai un aizsargājiet no karstuma (piem., plīts virsmas).
- Nenovietojiet ierīci uz vai pie karstas gāzes vai elektriskās plīts, kā arī neievietojot to uzkarstētā cepeškrāsnī.
- Šo iekārtu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai arī pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai arī ir apmācītas iekārtas drošā lietošanā un izprot iespējamos riskus.
- Lietotāja veikto tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Iekārta un tās pieslēguma vads jāuzglabā vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Nelietojiet iekārtu ārpus telpām.
- Aizsargājiet iekārtu no mitruma (šļakstiem/lietus).
- Iekārta nav paredzēta, lai to lietotu ar pulksteņa mehānismu vai ārēju taimeru.
- Pirms iekārtas tīrīšanas vai uzglabāšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist. Sīkāku informāciju par tīrīšanu atradīsiet nākamajās lappusēs.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet iekārtu ūdenī.
- **UZMANĪBU:** Ņemiet vērā, ka korpuss darba laikā kļūst karsts. Lūdzu, pieskarieties tikai rokturiem un vadības elementiem. Kustinot ierīci, kas satur karstu eļļu vai citus karstus šķidrumus, ir jāievēro vislielākā piesardzība.
- Izmantojiet ierīci tikai un vienīgi atbilstoši tās paredzētajam lietojumam.
- Lai samazinātu savainojuma risku, neiesniedzieties roktura priekšā esošajā roktura fiksatorā.

Tehniskie dati

Tīps	volti	Hz	vati
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Šai ierīcei nav ne izslēgta, ne gaidstāves stāvokļa.

Pirms pirmās lietošanas

- Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo pamācību.
- Ņemiet visas iesaiņojuma daļas un, ja ir, arī uzlīmes, bet nenoņemiet norādījumu plāksnīti.
- Novietojiet sviestmaīžu tosteru uz sausas, neslīdīgas un līdzēnas pamatnes.
- Pirms pirmās uzkarsēšanas iztīriet tostera veidnes ar mitru drānu.
- Pirms pašas pirmās lietošanas vienreiz ieeļļojiet tosteru veidnes, citādi ieeļļošana pārklājuma pret lipšanu dēļ nav nepieciešama.



Ražošanas atlikumu dēļ pirmajās minūtes var rasties paaugstināta dūmu veidošanās. Tāpēc pirms pirmās uzkarsēšanas nodrošiniet labu ventilāciju.

- Iespējama ražošanas atlikumu dēļ pirmās sviestmaīzes higiēnisku iemeslu dēļ nav piemērotas lietošanai pārtikā. Šā iemesla dēļ vienreiz izcepiet sviestmaizes tikai ar tostermaizes šķēlēm un bez pildījuma.

CE markējums / Drošības norādes



Ierīce atbilst prasībām, kas noteiktas piemērojamajās EK direktīvās.



Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai un vienīgi slēgtās telpās.



Ierīces tostera veidnes lietošanas laikā kļūst karstas. Lūdzu, izvairieties pieskarties metāla daļām. Apdedzināšanās risks!

- Ja ierīce darbojas, nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Nepārpildiet ierīci.
- Sviestmaīžu izņemšanai izmantojiet tikai koka vai karstumizturīgas plastmasas rīkus, lai nesaskrāpētu ierīces pārklājumu pret lipšanu.
- Uzmanīgi kodiet gatavo sviestmaizi. Tādas piedevas kā siers vai tomāti kļūst ļoti karstas.

Apdedzināšanās risks!



UZMANĪBU! Neizmantošanas gadījumā un pirms katras tīrīšanas izvelciet ierīces tikla kontaktspraudni!

Ekspluatācijas uzsākšana

- Jūsu sviestmaīžu tosters ir konstruēts 4 diagonāli sadalītu sviestmaīžu vienlaicīgai pagatavošanai. Jums tātad ir nepieciešamas 8 tostermaizes šķēles vienai cepšanas reizei.
- Norāde:** Tostermaizes šķēlei jābūt pietiekami lielai (piem., amerikāņu tostermaizes izmērā), lai varētu noslēgt cepšanas veidnes malas.
- Norāde:** Sviestmaīžu tosters ir principiāli konstruēts sviestmaizēm ar apjomīgu pildījumu. Ja pildījums ir plāns, augša nevar tikt kārtīgi izcepta, jo nav kontakta ar augšējo cepšanas plāksni.
- Var izmantot gandrīz jebkādu maizi, ja vien tā der cepšanas veidnē.
- Sagatavojiet tostermaīžu pildījumu un novietojiet visu ķēriena attālumā.
- Iespraidiet kontaktdakšu kontaktlīdždā.



UZMANĪBU!

Tagad ierīce kļūst karsta. Lūdzu, pieskarieties tikai rokturiem un vadības elementiem.

- Sarkanā lampiņa iedegas, un ierīce uzkars.
 - Pirms lietošanas vienmēr uzkarsējiet ierīci tik ilgi, līdz iedegas zaļā lampiņa.
 - Novietojiet tostermaizes uz cepamās virsmas.
 - Uzlieciet uz tostermaizēm vēlamās sastāvdaļas.
 - Novietojiet pārējās tostermaizes augšpusē uz pildījuma.
 - Jūs arī varat sviestmaizes pilnībā sagatavot jau iepriekš. Tas samazina iespējamo apdedzināšanās apdraudējumu.
 - Uzmanīgi aizveriet vāku, līdz roktura fiksators nofiksējas.
 - Nekad nemēģiniet aizvērt vāku ar varu. Ja vāku nevar aizvērt, tostermaīžu pildījums ir pārāk liels.
 - Ļaujiet sviestmaizēm aptuveni 3 minūtes cepties – atkarībā no maizes, pildījuma un personiskās gaumes.
 - Sviestmaīžu tosters cep abas sviestmaizes puses un noslēdz tās.
 - Jūs varat veikt vairākus cepšanas procesus vienu aiz otra.
 - Norāde:** Darbības laikā abas lampiņas pārmaiņus ieslēdzas, lai uzturētu temperatūru.
 - Norāde:** Neizmantojiet šķidrās sastāvdaļas, piem., mērces, cepešu mērces vai pudīņus, kā vienīgo pildījumu vai lielos daudzumus, jo tās pretējā gadījumā pārplūst vai maize kļūst mitri miksta. Cepiet tosterā tikai kopā ar cietām sastāvdaļām.
 - Izvelciet tikla kontaktdakšu, ja jums ierīci vairs nevajag.
- PADOMS:** Ieziediet tostermaizes ārpusi ar sviestu, lai tās kļūtu kraukšķīgas un zeltaini brūnas.

LV

Jūsu radošajam garam

- Sviestmaīžu veidošanā varat ļaut savai fantāzijai brīvu vaļu.
- Šeit ir sastāvdaļu saraksts, kuras varat izmantot: salami desa, vārīts šķiņķis, tuncis, varat izmantot arī svētdienas cepeša pārpalikumus, augļus vai dārzeņus, piem., tomātus, papriku, sparģeļus, gurķus, sīpolus, sēnes, ananāsu, persikus, aprikozes, mandarīnus, banānus, sieru – turklāt jebkādā formā, vai tās būtu šķēles, smalki vai rupji rivēti, kā arī saspiesti produkti. Pārcepšanai īpaši piemērots ir maigs, viegli kūstošs siers.
- Garšvielu izmantošana ir katra paša ziņā.

Tīrīšana

- Pirms tīrīšanas vienmēr izvelciet tikla kontaktspraudni.
- Ļaujiet ierīcei nedaudz atdzist.
- Cepšanas plāksnēm ir pārklājums pret lipšanu, tāpēc ir nepieciešama tikai neliela tīrīšana.
- Tīriet vēl silto ierīci ar papīra virtuves dvieļi vai mitru drānu.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Nekad nemazgājiet ierīci trauku mazgājamajā mašīnā.
- Noslaukiet ierīci ar mitru drānu.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus u. c.
- **Padoms:** Starp cepšanas virsmām novietojiet divas absorbējošas virtuves dvieļa sloksnes un aizveriet ierīci.

Videi draudzīga utilizācija

Mūsu iekārtu transportēšanai tiek izmantots tikai videi draudzīgs iepakojums. Nododiet kartonu un papīru papīra savākšanas centrā, plastmasas iepakojumu izmetiet kopā ar otrreizējās pārstrādes atkritumiem.



UZMANĪBU!

Elektriskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem.

Elektriskās iekārtas satur vērtīgus izejmateriālus. Nogādājiet savu mūžu nokalpojušo iekārtu atbilstošā otrreizējās pārstrādes centrā. Par utilizācijas iespējām jūs informēs jūsu pašvaldība.

Cloer® klientu apkalpošana un produktu registrācija

Cloer® zīmols apzīmē izcilu izturību un veiktspēju. Lai nodrošinātu šī standarta saglabāšanu ilgtermiņā, mēs veicam nepārtrauktu kvalitātes uzraudzību un izturības pētījumus.

Nekavējoties reģistrējot visus Cloer® produktus ar to attiecīgajiem sērijas numuriem, jūs aktīvi palīdzat mums garantēt nevainojamu kvalitātes uzraudzību un nodrošināt klientu apmierinātību.

Lūdzu, ņemiet vērā: reģistrācija ir obligāta, lai izmantotu mūsu brīvprātīgo klientu apkalpošanas dienestu tehnisko pakalpojumu jautājumiem vai individuāliem labas gribas novērtējumiem. Tas nerada nekādas likumīgas tiesības uz bezmaksas pakalpojumiem; jūsu likumīgās garantijas tiesības produkta defekta gadījumā paliek ekskluzīvas un neietekmētas pret jūsu pārdevēju (tirdzniecības partneri).

Pārbaudiet tiešsaistē, vai mūsu klientu apkalpošana pašlaik tiek piedāvāta jūsu valstī.



Ražotāja garantija

<https://cloer.com/service>

Põhilised ohutusjuhised

- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises ja muudes sarnastes kasutuskohdades, näiteks:
 - kaupluste ja büroode töötajatele mõeldud kööginurkades,
 - talumajapidamistes,
 - hotellide, motellide ja teiste majutusasutuste klientide poolt või
 - hommikusööki pakkuvates majutuskohdades.
- Laske Cloeri elektriseadmeid remontida ainult Cloeri tehase klienditeenindusel. Ebaõige remont võib põhjustada kasutajale suuri ohte. Lisaks muutub garantii sellisel juhul kehtetuks.
- Kasutage seadet ainult kodumajapidamise pistikupesades. Kontrollige, kas tüübisildil näidatud võrgupinge vastab teie toitevõrgu näitajatele.
- Seade tuleb ühendada kaitsejuhiga pistikupeassa.
- Kui elektrikaabel on kahjustatud, siis peab Cloeri tehase klienditeenindus selle ohtude vältimiseks välja vahetama.
- Tõmmake toitepistik pistikupesast järgmistel juhtudel:
 - tekib tõrge;
 - seadet ei kasutata pikemat aega;
 - enne puhastamist.
- Tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest.
- Ärge pingutage kaablit liiga tugevalt, ärge tõmmake seda üle teravate servade, ärge kasutage seda kandmiseks ja kaitske kuumuse (nt pliidiplaadi) eest.
- Ärge paigaldage seadet kuuma gaasi- või elektripliidi peale või lähedale või kuuma praeahju sisse.
- Alla 8-aastased lapsed ning vähenenud psüühiliste, sensorsete ja mentaalsete võimetega inimesed ning isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, tohivad seadet kasutada vaid järelevalve all või kuid neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja selgitatud kasutamiseiga seotud ohte.
- Kasutaja pädevusse kuuluvaid puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, välja arvatud 8-aastased või vanemad lapsed järelevalve all.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadet ja selle ühendusjuhet tuleb hoida alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Ärge kasutage seadet vabas õhus.
- Kaitske seadet niiskuse eest (pritsmevesi/vihm).
- Seda seadet ei tohi kasutada taimeri ega välise taimeriga.
- Enne seadme puhastamist või hoiustamist tuleb sellel lasta täielikult maha jahtuda. Lisateavet puhastamise kohta leiate järgmistelt lehekülgedelt.
- Ärge asetage seadet kunagi vette.
- **TÄHELEPANU:** Arvestage, et korpus kuumeneb käituse ajal. Palun puudutage ainult käepidemeid ja juhtelemente. Äärmiselt ettevaatlik peab olema seadme liigutamisel, mis sisaldab kuuma õli või muid kuume vedelikke.
- Ärge kasutage seadet ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil.
- Vigastusohu vältimiseks ärge pange kätt ees käepideme juures asuvasse käepideme riivistusse.

Tehnilised andmed

Tüüp	Volt	Hz	Vatt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Sellel seadmel ei ole ei väljalülitatud ega ooterežiimi.

Enne esimest kasutamist

- Lugege see juhend enne seadme esimest kasutamist tähelepanelikult läbi.
- Eemaldage kõik pakendiosad ja võimalikud kleebid, välja arvatud tüübisilt.
- Asetage võileivagrill kuiva, libisemiskindla ja tasase aluse peale.
- Puhastage küpsetusplaate enne esimest kuumutamist niiske rätikuga.
- Määrige küpsetusplaate enne kõige esimest kasutamist üks kord rasvaga, tänu küpsetusplaatide külgevõtmatu- le kattekihile ei ole seda edaspidi enam vaja teha.



Tootmisjääkide tõttu võib esimestel kasutusminutitel tekkida rohkem suitsu. Seetõttu tuleb esimesel kuumutamisel tagada hea ventilatsioon.

- Võimalike tootmisjääkide tõttu ei ole esimesed võileivad hügieenist tulenevatel põhjustel söömiseks ette nähtud. Viige selle tõttu üks valmistusüksik läbi ilma täidiseta röstsai viiludega.

CE-märgis/ohutusjuhised



Seade vastab kohalduvate EÜ direktiivide nõuetele.



Seade on mõeldud kasutamiseks üksnes kinnistes ruumides.



Seadme küpsetusplaadid lähevad käituse ajal kuumaks. Palun vältige kokkupuudet metallosadega. Põletusoht!

EE

- Ärge jätke seadet käituse ajal mitte kunagi järelevalveta.
- Ärge täitke seadet liigselt.
- Kasutage võileiva väljavõtmiseks ainult puidust või kuumakindlast plastikust pannitarvikuid, selliselt ei kraabita seadme külgevõtmatu kattekihti.
- Hammustage valmis võileiba ettevaatlikult. Lisandid nagu juust või tomat lähevad väga kuumaks. Põletusoht!



TÄHELEPANU! Seadme mittekasutamise korral ja enne puhastamist tuleb toitepistik lahutada!

Kasutuselevõtmine

- Teie võileivagrill on ette nähtud 4 diagonaalselt jaotatud võileiva jaoks, seega vajate ühe küpsetusüksiku jaoks 8 röstsai viilu.
- **Juhis:** Röstsai viil peab olema piisavalt suur (nt American Sandwich Toast'id), siis saab nende servi küpsetusvormis sulgeda.
- **Juhis:** Teie võileivagrill on põhimõtteliselt ette nähtud paksu täidisega võileibade jaoks. Kui õhukese täidisega võileivad ei puutu kokku ülemise küpsetusplaadiga, siis ei ole neid võimalik ülevaalt poolt piisavalt küpsetada.
- Kasutada võib peaaegu igat liiki leiba eeldusel, et see mahub küpsetusvormi sisse.
- Valmistage eelnevalt võileibade täidis ja paigutage kõik käepäraselt.
- Ühendage pistik pistikupessa.



TÄHELEPANU!
Seade läheb nüüd kuumaks. Palun puudutage ainult käepidemeid ja juhtelemente.

- Punane lamp süttib ja seade kuumeneb.
- Kuumutage seadet enne kasutamist alati nii kaua, kuni süttib roheline lamp.
- Asetage röstsai viilud küpsetuspinnale.
- Asetage nüüd kiiresti röstsai viilude peale soovitud lisandid.
- Asetage järgmised röstsai viilud täidise peale.
- Te võite võileiva eelnevalt ka täielikult ette valmistada. See vähendab võimalikku põletusohu.
- Sulgege ettevaatlikult kaas kuni käepideme riivistus fikseerub.
- Ärge mitte kunagi proovige kaant jõuga sulgeda. Kui kaant ei ole võimalik sulgeda, siis on röstsai viilude peal liiga palju täidist.
- Küpsetage võileibu u 3 minutit, see sõltub leivast, tädisest ja isiklikust maitsest.
- Teie võileivagrill küpsetab võileibu mõlemalt küljelt ja surub need kokku.
- Teil on võimalik teostada mitmeid küpsetusüksikeid üksteise järel.
- **Juhis:** Temperatuuri säilitamiseks vilguvad käituse ajal mõlemad lambid.
- **Juhis:** Ärge kasutage vedelaid lisandeid nagu kastmeid, praekastmeid ja pudinguid üksi võileivakatena või nii suurtes kogustes, et need võivad välja voolata või leiva püdelaks muuta. Kasutage neid alati küpsetamiseks koos tahkete lisanditega.
- Kui te seadet enam ei vaja, siis eemaldage võrgupistik pistikupesast.
- **SOOVITUS:** Pintseldage võileiva väliskülgi võiga, nii küpsevad need krõbedaks ja kuld kollaseks.

Loominguliste ideede jaoks

- Põnevate võileibade valmistamiseks ei ole fantaasiale seatud mingeid piire.
- Siin on nimistu lisanditest, mida võite kasutada: salaami, keedusink, tuunikala, võib kasutada ka pühapäevase prae jääke, puuviljad ja juurviljad, nagu nt tomatid, paprikakaunad, spargel, kurgid, sibulad, seened, ananas, virsikud, aprikoosid, mandariinid, banaanid, juust igal võimalikul kujul, nii viiluna, riivitult, raspeldatult või purustatult. Üleküpsetamiseks sobivad õrnad, kergelt sulavad juustusordid.
- Vürtse võib kasutada vastavalt igaühe isiklikule maitsele.

Puhastamine

- Eemaldage enne puhastamist alati võrgupistik pistikupesast.
 - Laske seadmel veidi jahtuda.
 - Küpsetusplaadid on varustatud külgevõtmatu kattekihiga, sellest tulenevalt on vajalik ainult kerge puhastamine.
 - Puhastage veel soe seade paberist rätiku või niiske lapiga.
 - Ärge mitte kunagi asetage seadet vette.
 - Ärge peske seadet mitte kunagi nõudepesumasinas.
 - Pühkige korpus niiske lapiga puhtaks.
 - Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid käsnasid vms.
- **SOOVITUS:** Asetage kaks imavat köögipaberit küpsetusplaatide vahele ja vajutage seade kinni.

Keskkonnasäästlik kõrvaldamine

Meie seadmete transpordiks kasutatakse üksnes keskkonnasäästlikke pakendeid. Viige papp ja paber vanapaberi kogumiskohta, plastpakendid pakendijäätmete kogumiskohta.



TÄHELEPANU!

Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Elektriseadmed sisaldavad väärtuslikke tooraineid. Viige vanad seadmed tunnustatud jäätmejaama. Kõrvaldamisvõimaluste kohta saate teavet omavalitsustest.

Cloer® klienditeenindus ja toote registreerimine

Cloer® kaubamärk tähistab erakordset vastupidavust ja jõudlust. Selle standardi pikaajalise säilitamise tagamiseks viime läbi pidevat kvaliteedikontrolli ja vastupidavusuuringuid.

Kõikide Cloer® toodete kiire registreerimisega vastavate seerianumbritega aitame teil aktiivselt tagada sujuva kvaliteedikontrolli ja tagada klientide rahulolu.

Pange tähele: Registreerimine on kohustuslik, et kasutada meie vabatahtlikku klienditeenindust tehniliste päringute või individuaalsete hea maine hindamiste jaoks. See ei anna seaduslikku õigust tasuta teenustele; teie seadusjärgsed garantiioigused toote defekti korral jäävad ainuõiguslikuks ja muutumatuks teie müüja (kaubanduspartneri) suhtes. Kontrollige veebis, kas meie klienditeenindus on teie riigis praegu saadaval.



Tootja garantii

<https://cloer.com/service>

Основные правила по технике безопасности

- Данный прибор предназначен для использования исключительно в домашнем хозяйстве или в аналогичных условиях, например:
 - в кухнях для сотрудников торговых точек и офисов,
 - в сельских усадьбах,
 - клиентами отелей, мотелей и других заведений или
 - в отелях типа «постель и завтрак».
- Ремонт электроприборов фирмы Cloer должен производиться только уполномоченными фирмой Cloer специалистами или заводской службой клиентского сервиса фирмы Cloer. Из-за неквалифицированного ремонта пользователь может подвергаться серьёзной опасности. Кроме того, становится недействительной гарантия.
- Эксплуатируйте прибор, включая его только в обычные бытовые штепсельные розетки. Проверьте, соответствует ли приведенное на типовой фирменной табличке сетевое напряжение величине напряжения в Вашей электросети.
- Электроприбор необходимо включать в розетку с защитным контактом.
- Если соединительный кабель поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене сервисной службой фирмы Cloer.
- Извлеките штепсельную вилку из розетки
 - если возникла неисправность;
 - если прибор длительное время не используется;
 - перед каждым выполнением очистки.
- Тяните только за штепсельную вилку и ни в коем случае не за провод.
- Не допускайте тугого натяжения соединительного кабеля, не протягивайте его по острым кромкам, не используйте его для переноски и держите его вдали от высоких температур (например, от контакта с поверхностью плиты).
- Не следует размещать устройство на горячей газовой или электрической плите или вблизи нее, а также в разогретой духовке.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора, а также осознают все вытекающие из этого риски.
- Детям не разрешается выполнять техническое обслуживание и очистку устройства за исключением случаев, когда им больше 8 лет, и они находятся под присмотром.
- Не позволяйте детям играть с электроприбором. Берегите от детей младше 8 лет само устройство и соединительный кабель.
- Не пользуйтесь электроприбором под открытым небом.
- Защищайте прибор от влаги (брызги/дождь).
- Данный прибор не предназначен для управления через реле времени или внешний таймер.
- Дождитесь полного остывания прибора, прежде чем начать очистку или убрать его на хранение. Более подробная информация об очистке представлена на следующих страницах.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- **ВНИМАНИЕ:** Имейте в виду, что корпус устройства нагревается во время его использования. Пожалуйста, касайтесь прибора за его ручки или управляющие

- элементы. Необходимо соблюдать особую осторожность при перемещении устройства, содержащего разогретое масло или другие горячие жидкости.
- Устройство необходимо использовать исключительно по его прямому назначению.
- С целью снижения риска получения травмы избегайте контакта с фиксатором на передней части ручки.

Технические характеристики

Тип	Вольт	Гц	Вт
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Данное устройство не имеет ни выключенного, ни режима ожидания.

Перед первым использованием

- Перед первым использованием внимательно прочитайте данное руководство.
- Удалите все части упаковки, включая наклейки, но не заводскую марку
- Установите тостер для приготовления сэндвичей на сухую, нескользкую и ровную поверхность.
- Перед первым нагревом прибора рекомендуется очистить его с помощью влажной ткани.
- Смажьте противни перед первым использованием, иначе это будет невозможно ввиду антипригарного покрытия поверхностей прибора.



В течении первых минут использования прибора возможно усиления дыма ввиду производственных остатков. В связи с этим необходимо обеспечить хорошую вентиляцию при первом нагреве.

- Из-за возможного наличия производственных остатков первые приготовленные бутерброды не следует употреблять по гигиеническим причинам. В связи с этим в первые тосты лучше не добавлять начинку.

Маркировка CE / Указания по безопасности



Прибор соответствует требованиям соответствующих директив ЕС.



Прибор предназначен для использования только в закрытых помещениях.



Формы для тостов нагреваются по время использования прибора. В связи с этим рекомендуется избегать контакта с его металлическими частями. Опасность получения ожогов!

- Не оставляйте устройство во время работы без присмотра.
- Не переполняйте устройство.
- Для извлечения сэндвичей используйте столовые приборы из дерева или термостойкого пластика во избежание опасности повредить антипригарное покрытие прибора.
- Аккуратно надкусывайте готовые бутерброды. Такие ингредиенты, как сыр или помидоры, очень сильно нагреваются. Опасность получения ожогов!



ВНИМАНИЕ! во время неиспользования и перед каждой чисткой Устройство вытаскивайте штекер прибора из розетки!

Ввод в эксплуатацию

- Данное устройство рассчитано на приготовление одновременно 4 диагонально разрезанных бутерброда, поэтому для их приготовления Вам потребуется 8 ломтиков тоста.
- Примечание. Тост должен быть достаточно большим (таким, как, например, американские тосты для сэндвичей) для того, чтобы можно было запечатать края в противне.
- Примечание. Данный прибор рассчитан на приготовление тостов с начинкой. Бутерброды с тонкой начинкой могут недостаточно пропечься сверху в случае, если они не соприкасаются с верхним противнем.
- Можно использовать любой вид хлеба, если он подходит по размеру к противню.
- Приготовьте начинку для сэндвичей и держите ее под рукой.
- Вставьте штекер в розетку.



ВНИМАНИЕ! устройство нагревается. Пожалуйста, касайтесь прибора за его ручки или управляющие элементы.

RU

- Устройство начинает нагреваться после того, как загорается красная лампочка.
- Продолжайте нагревать прибор перед использованием до тех пор, пока не загорится зеленая лампочка.
- поместите тосты на поверхность для выпекания.
- Быстро добавьте выбранную Вами начинку.
- поместите оставшиеся тосты поверх начинки.
- Вы также можете поместить в прибор заранее приготовленные тосты. Это снизит возможный риск ожогов.

- Аккуратно закройте крышку до возникновения щелчка.
- Ни в коем случае не пытайтесь закрыть крышку силой. Если крышка не закрывается, это значит, что тосты слишком толстые.
- Время приготовления сэндвичей обычно составляет около 3 минут, в зависимости от вида хлеба, начинки и Ваших вкусовых предпочтений.
- Данный прибор пропекает тосты с обеих сторон.
- Вы можете повторить выпечку несколько раз.
- Примечание. Во время работы устройства используются две лампы, рассчитанные на поддержание нужной температуры.
- Примечание. Не рекомендуется использование в качестве единственной начинки таких ингредиентов, как соусы, подливки и пудинги, либо их же в большом количестве, так как они могут вытечь или размягчить хлеб. Всегда следует использовать их вместе с твердыми ингредиентами.
- Когда прибор больше не нужно использовать, отключите шнур питания от розетки.
- **Совет:** Смажьте внешние края тостов сливочным маслом для придания им золотистой хрустящей корочки.

Для творческих идей

- Для создания Ваших собственных бутербродов позвольте Вашему воображению не знать границ.
- Ниже приведен список возможных ингредиентов:
- Вареная и сырокопченая колбасы, тунец, остатки воскресного обеда, фрукты или овощи, например, помидоры, перец, спаржа, огурцы, лук, грибы, ананас, персики, абрикосы, мандарины, бананы, сыры, все в любом виде и форме: нарезанные, натертые или измельченные. Особенно подходят для выпекания деликатные и легко тающие сорта сыров.
- Возможно также использование специй по личному вкусу.

Очистка

- перед очисткой удостоверьтесь, что прибор отключен от сети питания.
- дайте устройству немного остыть.
- Очистка противней не требует особых усилий, так как они имеют антипригарное покрытие.
- Очистите еще немного теплый прибор с помощью бумажного полотенца или влажной ткани.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Прибор не подходит для мойки в посудомоечной машине!
- Протрите корпус устройства влажной тканью.
- Не рекомендуется использовать жесткие моющие средства, мочалки и т.д. и т.п.
- **Совет:** Поместите две впитывающие кухонные салфетки между противнями и закройте крышку прибора.

Экологически безопасная утилизация

Наши приборы упакованы для транспортировки исключительно в экологически безопасные материалы. Сдайте картон и бумагу в пункт приема макулатуры, а пластиковую упаковку - в пункт приема вторсырья.



ВНИМАНИЕ! Не выбрасывайте электроприборы как бытовые отходы.

Электроприборы Cloer отвечают положениям действующих директив ЕС и требованиям по техники безопасности.

Если ваш прибор Cloer поврежден или работает неисправно, обратитесь, пожалуйста, к своему дилеру или в сервисную службу компании Cloer. Зарегистрированные постоянные клиенты могут обращаться в нашу сервисную службу.

Служба поддержки клиентов Cloer® и регистрация продукции

Бренд Cloer® — это исключительная долговечность и производительность. Для обеспечения поддержания этого стандарта в долгосрочной перспективе мы проводим непрерывный контроль качества и исследования долговечности.

Своевременная регистрация всей продукции Cloer® с указанием серийных номеров активно помогает нам гарантировать бесперебойный контроль качества и удовлетворенность клиентов.

Обратите внимание: регистрация обязательна для использования нашей добровольной службы поддержки клиентов для решения технических вопросов или оценки репутации компании. Это не дает никаких юридических оснований для получения бесплатных услуг; ваши законные гарантийные права в случае дефекта продукции остаются исключительно и не затрагиваются в отношении вашего продавца (торгового партнера).

Проверьте онлайн, доступна ли наша служба поддержки клиентов в вашей стране.



Гарантия производителя
<https://cloer.com/service>

Podstawowe wskazówki w zakresie zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym itp., np.
 - w kuchniach dla pracowników sklepów i biur,
 - w posiadłościach rolnych,
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych lub, w pensjonatach.
- Naprawy urządzeń elektrycznych firmy Cloer należy powierzać wyłącznie autoryzowanym fachowcom handlu branżowego lub specjalistom z obsługi serwisowej firmy Cloer. Przez naprawy przeprowadzone niefachowo mogą powstać znaczne zagrożenia dla użytkownika. Dodatkowo do tego gasną roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazd znajdujących się zazwyczaj w gospodarstwach domowych. Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.
- Urządzenie zaopatrzone jest w przewód przyłączający rodzaju przyłączenia „Y”. Jeżeli przewód ten jest uszkodzony, to aby niedopuszczyć do powstania zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez autoryzowanego przez firmę Cloer fachowca handlu branżowego lub fachowca obsługi serwisowej firmy Cloer.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka,
 - jeżeli dojdzie do zakłócenia.
 - jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane.
 - przed każdym czyszczeniem.
- Ciągnąć tylko za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie używać kabla do przenoszenia i chronić go przed wysoką temperaturą (patka kuchenna/ otwarty piekarnik).
- Nie naciskać zbyt mocno kabla, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, że urządzenie przewróci się. Nie naciskać kabla na ostrych krawędziach.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód muszą być trzymane z dala od dzieci poniżej 8. roku życia. LV PL
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią (woda rozpryskowa / deszcz).
- Zanim przystąpi się do czyszczenia urządzenia lub do jego chowania, urządzenie musi się całkowicie ochłodzić. Więcej informacji na temat czyszczenia znajdziesz na kolejnych stronach.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi poprzez programator czasowy lub zewnętrzny licznik czasowy.
- **Uwaga:** Należy pamiętać, że obudowa nagrzewa się podczas pracy. Proszę dotykać wyłącznie uchwytów i elementów sterujących.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia jakichkolwiek urządzeń zawierających gorący olej lub inne gorące płyny.
- Nie używaj urządzenia do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, nie sięgaj do blokady uchwytu z przodu uchwytu.

Specyfikacja techniczna

Typ	Volt	Hz	Watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Urządzenie nie posiada ani stanu wyłączonego, ani stanu czuwania.

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.
- Usuń wszystkie części opakowania i wszelkie naklejki, a nie tabliczkę znamionową.
- Umieścić opiekacz do kanapek na suchej, antypoślizgowej i równej powierzchni.
- Przed pierwszym rozgrzaniem wyczyść formy tostowe wilgotną ściereczką.
- Foremki do tostów nasmaruj jeden raz przed pierwszym użyciem, w przeciwnym razie nie ma potrzeby smarowania ze względu na nieprzyswierającą powłokę.



Ze względu na pozostałości produkcyjne w ciągu pierwszych kilku minut może wystąpić zwiększona ilość dymu. Dlatego przy pierwszym nagrzewaniu należy zapewnić dobrą wentylację.

- Pierwsze 2 sandwichy ze względów higienicznych nie nadają się do spożycia.

Oznakowanie CE / Instrukcje bezpieczeństwa



Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.



Formy tostowe urządzenia nagrzewają się podczas pracy. Unikać dotykania części metalowych. Niebezpieczeństwo oparzenia!

- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- Nie przepelniaj urządzenia.
- Do wyjmowania kanapek używaj wyłącznie drewnianych lub żaroodpornych sztućców z tworzywa sztucznego, aby uniknąć zarysowania nieprzyswierającej powłoki urządzenia.
- Delikatnie wgrzazaj się w gotowe kanapki. Składniki takie jak ser lub pomidory stają się bardzo gorące.
- **Niebezpieczeństwo oparzenia!**



UWAGA! Podczas nieużywania i przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Uruchomienie

- Opiekacz do kanapek jest przeznaczony do opiekania 4 podzielonych na ukos kanapek jednocześnie, czyli umożliwia opiekanie na raz 8 kromek chleba tostowego.
- **Wskazówka:** Kromka chleba tostowego musi mieć odpowiednią wielkość (np. chleb American Sandwich Toasts), tak aby można było domknąć krawędzie formy do opiekania.
- **Wskazówka:** Opiekacz do kanapek jest przeznaczony do opiekania tostów z grubszą warstwą dodatków. Tosty cienkie z dodatkami o niewielkiej grubości mogą nie opiec się odpowiednio od góry, bo nie będą dotykać górnej płyty opiekacza.
- Do przygotowania kanapek użyć można praktycznie każdego rodzaju chleba, który pasuje do formy opiekacza.
- Najpierw przygotować wszystkie dodatki do tostów.
- Wtyczkę urządzenia podłączyć do gniazdka.



UWAGA!

Urządzenie nagrzewa się. Prosimy nie dotykać innych części urządzenia niż uchwyty i elementy obsługowe.

- Zapali się czerwona lampka, a urządzenie nagrzewa się.
- Przed rozpoczęciem opiekania należy nagrzać urządzenie i poczekać, aż zaświeci się zielona lampka.
- Następnie ułożyć tosty na formie.
- Na tostach ułożyć wybrane dodatki.
- Dodatki przykryć ponownie kromką tostów.
- Kanapki można również przygotować wcześniej na gotowo. Zmniejsza to ryzyko oparzenia się.
- Następnie ostrożnie zamknąć pokrywę, aż zatrzaśnie się blokada uchwytu.
- Nigdy nie zamykać pokrywy na siłę. Jeśli nie da się zamknąć pokrywy, to znaczy, że tost jest za gruby.
- W zależności od chleba, rodzaju dodatków i indywidualnych upodobań opiekać kanapki przez około 3 minuty.
- Opiekacz do tostów opieka obie strony kanapek i powoduje ich sklejenie.
- Opiekać można wiele kanapek po kolei.
- **Wskazówka:** Podczas pracy obie lampy sygnalizacyjne migają cyklicznie, co oznacza, że urządzenie nagrzewa się w razie spadku temperatury.
- **Wskazówka:** Nie nakładać na kanapki jedynie lub zbyt dużych ilości ciekłych składników, takich jak sosy i pudding, gdyż mogą się one wylać z kanapki lub rozmozczyć chleb. Opiekać tosty ze stałymi dodatkami do kanapek.
- Po używaniu urządzenia wtyczkę wyciągnąć z gniazdka.
- **PORADA:** Zewnętrzna stronę tostów posmarować można masłem, a będą dzięki temu chrupiące i złocistobrazowe.

Bądź kreatywny

- Skorzystaj z podpowiedzi własnej fantazji, aby przygotować wyborne opiekane tosty.
- Poniżej lista składników, z których możesz skorzystać: salami, gotowana szynka, tuńczyk, pozostałości po pieczeniu mięsnej, owoce lub warzywa, takie jak pomidory, papryka, szparagi, ogórki, cebula, grzyby, ananas, brzoskwinie, morele, mandarynki, banany, ser w dowolnej postaci, pokrojony w plastry, starty, rozdrobniony. Delikatne i łatwo topiące się gatunki sera nadają się szczególnie dobrze do opiekania.
- Przyprawy można stosować według własnych upodobań.

Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wtyczkę wyciągnąć z gniazdka.
- Jeszcze ciepłe urządzenie należy czyścić papierowym ręcznikiem.
- Pomiędzy powierzchnie do pieczenia włożyć dwa wsiaklliwe kuchenne ręczniki papierowe i urządzenie złożyć.
- Na koniec połówki do pieczenia oczyścić wilgotną ścierką, jednakże nigdy nie czyścić pod bieżącą wodą.
- Nie należy stosować żadnych ostrożarnistych środków czyszczących.

Usuwanie przyjazne dla środowiska

Nasze urządzenia pakowane są w opakowania transportowe, które są przyjazne dla środowiska naturalnego. Kartony i papier należy oddawać do składów makulatury, opakowania z tworzyw sztucznych do składowisk przetwarzających je na surowce wtórne.



UWAGA!

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych.

Urządzenia elektryczne zawierają wartościowe surowce. Prosimy przekazać zużyte urządzenie do licencjonowanego punktu utylizacji. Na temat możliwości utylizacji prosimy skontaktować się z kompetentnymi jednostkami administracji gminnej lub miejskiej.

Obsługa klienta i rejestracja produktu Cloer®

Marka Cloer® oznacza wyjątkową trwałość i wydajność. Aby zapewnić utrzymanie tego standardu w dłuższej perspektywie, prowadzimy ciągły monitoring jakości i badania trwałości.

Niezwłocznie rejestrując wszystkie produkty Cloer® wraz z odpowiednimi numerami seryjnymi, aktywnie pomagasz nam zagwarantować bezproblemowy monitoring jakości i zadowolenie klienta.

Uwaga: Rejestracja jest obowiązkowa, aby móc korzystać z naszej dobrowolnej obsługi klienta w celu uzyskania odpowiedzi na pytania techniczne lub indywidualnych ocen jakości. Nie daje to prawa do bezpłatnych usług; przysługujące Państwu ustawowe prawa gwarancyjne w przypadku wady produktu pozostają wyłączone i nienaruszone w stosunku do sprzedawcy (partnera handlowego). Sprawdź online, czy nasza obsługa klienta jest obecnie dostępna w Twoim kraju.



Warunki gwarancji

<https://cloer.com/service>

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
 - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
 - på gårder,
 - av kunder på hoteller,
 - moteller og andre bolig-fasiliteter eller,
 - bed & breakfasts.
- Cloer elektroapparater skal kun repareres av autoriserte Cloer forhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg vil dette gjøre at garantien bortfaller.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt. Du skal kontrollere om nettspenningen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømmettet der du er.
- Apparatet må settes i en jordnet stikkontakt.
- Hvis ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner byttes av en autorisert Cloer forhandler eller av Cloer kundeservice.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten – hvis det oppstår en funksjonssvikt, – apparatet ikke blir brukt i en lengere periode og/eller, – før hver rengjøring. • Hold i støpselet, ikke i ledningen, når du trekker det ut av kontakten.
- Stram aldri ledningen for mye, det kan ellers være fare for at apparatet velter.
- Trekk ikke ledningen over skarpe kanter.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen og beskytte den mot varme (varmeplate / åpen flamme).
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med reduserte fysiske, NO sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring hvis de er under tilsyn eller har fått undervisning i sikker bruk av apparatet, og har forstått farene som kan oppstå under bruk.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under tilsyn.
- La ikke barn leke med apparatet. Apparatet og strømkabelen skal holdes utilgjengelige for barn under 8 år. • Apparatet skal ikke brukes utendørs.
- Beskytt apparatet mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- La apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort.
- Dette apparatet er ikke laget for å bli betjent av et tidsur eller en ekstern timer.
- Senk ikke apparatet ned i vann.
- **OBS:** Vær oppmerksom på at huset blir varmt under drift. Berør bare håndtakene og kontrollene.
- Ekstrem forsiktighet bør utvises ved flytting av apparater som inneholder varm olje eller andre varme væsker.
- Ikke bruk enheten til noe annet enn det tiltenkte formålet.
- For å redusere risikoen for skade, ikke grip inn i håndtakslåsen foran på håndtaket.

Tekniske data

Typ	Volt	Hz	Watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Denne enheten har verken en av-tilstand eller en standby-tilstand.

Før første gangs bruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før førstegangsbruk.
- Fjern alle emballasjedeler og ev.etiketter, ikke serie-nummeret.
- Sandwichmakeren må plasseres på et tørt, sklisikkert og jevnt underlag.
- Toastformene må rengjøres med en fuktig klut før første gangs bruk. Toastformene pensles med matfett før første gangs bruk. Ellers er det ikke nødvendig på grunn av antiheftbelegget.



På grunn av rester etter produksjon kan det oppstå økt røykdannelse de første minuttene. Derfor er det viktig at du sørger for god gjennomlufting ved første gangs oppvarming.

- Av hygieniske årsaker spises ikke de første 2 sandwichene.

CE-mark / Sikkerhetsinstruks



Apparatet overholder kravende fra de relevante EU-direktivene.



Maskinen er kun ment å skulle brukes i lukkede rom.



Toastformene blir varme når apparatet er i bruk. Vennligst unngå å ta på metalldelene. Fare for forbrenning!

- La aldri enheten være uten tilsyn mens den er i bruk.
- Ikke overfyll enheten.
- For å fjerne smørbrødene, bruk kun bestikk av tre eller varmebestandig plast for å unngå å ripe opp non-stick-belegget på enheten.
- Bit forsiktig i de ferdige smørbrødene. Ingredienser som ost eller tomater blir veldig varme.
- **Fare for brannskader!**



OBS! Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk og når det skal rengjøres!

Igangsetting

- Smørbrødmaskinen er beregnet på fire smørbrødskiver samtidig som er delt diagonale; du trenger altså åtte skiver for en tilberedningsprosess.
- **Henstilling:** Skivene av ristet brød må være store nok (f.eks. american sandwich toasts), slik at stekeformens kanter kan lukkes.
- **Henstilling:** Smørbrødmaskinen er ideelt sett beregnet på smørbrød med mye pålegg (fyll). Smørbrød med lite pålegg (fyll) kan ikke stekes skikkelig ovenfra dersom de ikke kommer i kontakt med stekeplaten oppe.
- Så godt som allslags brød kan brukes, så lenge som det passer inn i stekeformen.
- Gjør klar det som smørbrødene skal fylles med og ha alt for hånden.
- Sett støpslet i stikkkontakten.



OBS!
Enheten blir nå varm. Ta kun i håndtaket og betjeningselementene.

- Den røde lampen tennes og varer opp apparatet.
- Varm alltid opp apparatet før bruk til den grønne lampen tennes.
- Legg brødskivene som skal ristes oppå stekeflaten.
- Legg nå de ønskede ingrediensene oppå skivene.
- Legg flere smørbrød oppe på fyllingen.
- Du kan også tilberede smørbrødene komplett. Dette reduserer mulig fare for brannskader.
- Lukk forsiktig dekslet til håndtakslåsen smekkes på plass.
- Prøv aldri å lukke dekslet ved å bruke makt. Dersom dekslet ikke lukkes er det for mye pålegg på smørbrødene.
- La smørbrødene ristes i ca. 3 minutter, avhengig av brød, fyll og smak og behag.
- Smørbrødmaskinen rister begge sider av smørbrødet og lukker disse.
- Du kan foreta flere stekeprosesser etter hverandre.
- **Henstilling:** Under drift jobber de to lampene i takt for å opprettholde temperaturen.
- **Henstilling:** Ikke bruk flytende ingredienser som sauser og puddinger som eneste pålegg eller i for store mengder, da disse vil flyte over eller gjøre brødet bløtt. Rist alltid brød sammen med ferske ingredienser.
- Trekk ut støpslet når du ikke skal bruke enheten mer..
- **TIPS:** Stryk smør utover den ristede brødskivens ytersider, så de blir sprø og gyldne.

For din kreativitet

- Det finnes ingen grenser for hva du kan bruke for å lage dine egne smørbrød.
- Her er en liste over ingrediensene du kan bruke:
- Salami, kokt skinke, tunfisk, også rester av søndagssteken kan brukes, frukt eller grønnsaker som f.eks. tomater, paprika, asparges, agurker, løk, sopp, ananas, fersken, aprikoser, mandariner, bananer, oster av alle slag, det være seg i form av skiver, revet, smuldet eller knust. Spesielt godt egnet til å lage ristede smørbrød er delikate, litt smeltende varianter.
- Tilsett krydder alt etter smak og behag.

NO

Rengjøring

- De må alltid dra ut nettpluggen før rengjøringen.
- Rengjør apparatet mens det fremdeles er varmt med husholdningspapir.
- Råd: Legg to ark sugende husholdningspapir mellom stekeflatene og brett apparatet sammen. Rengjør Sandwichmaker med en fuktig klut, men aldri under rennende vann.
- De må ikke bruke sterke rengjøringsmidler.
- Nedsenk ikke apparatet i vann

Miljøvennlig avfallshåndtering

Alle våre apparaters transportforpakninger er miljøvennlige. Kartonger og papir leverer De til papirinnsamlingen. Plastforpakninger må De levere på godkjent mottak.



OBS! Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Elektriske apparater inneholder verdifulle råstoffer. Også det utbrukte apparatet må leveres til godkjent mottak for resirkulering. Informasjon om avfallshåndtering får De hos Deres lokale miljøstasjon.

Cloer® Produsentservice og Produktregistrering

Cloer®-merket står for eksepsjonell holdbarhet og ytelse. For å opprettholde denne standarden på lang sikt, gjennomfører vi kontinuerlig kvalitetsovervåking og holdbarhetsstudier.

Ved å registrere alle Cloer®-produkter raskt med deres respektive serienumre, hjelper du oss aktivt med å sikre omfattende kvalitetsovervåking og garantere kundetilfredshet.

Merk: Registrering er et obligatorisk krav for å få tilgang til vår frivillige produsentservice ved tekniske serviceforespørsler eller individuelle vurderinger av goodwill. Dette gir ikke juridisk rett til gratis tjenester; dine lovfestede garantirettigheter ved produktfeil forblir utelukkende hos – og upåvirket av – din forhandler (handelspartner).

Sjekk på nett om vår produsentservice for øyeblikket er tilgjengelig i ditt land.



Produsentgaranti

<https://cloer.com/service>

NO

Alapvető biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag háztartásban való vagy hasonló felhasználásra szolgál, mint például:
 - üzletek és irodák dolgozói számára kialakított konyhákban,
 - mezőgazdasági birtokokon,
 - az odalátogató vendégek számára hotelekben, motelekben és, egyéb szálláshelyeken illetve, reggeliző panziókban.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára. Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság is megszűnik.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készülék egy „Y”-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatról,
 - ha egy üzemzavar lép fel.
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
 - minden tisztítás előtt.
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohase magát a vezetéket húzza meg.
- A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet.
- Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett.
- Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- Ezt az eszközt 8 éves kortól gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy tapasztalat- és tudáshiányos személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy elsajátították az eszköz biztonságos használatát, és megértik az ebből eredő veszélyeket.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag 8 éves kortól, felügyelet mellett végezhetik el.
- A készülék és csatlakozó vezetéke 8 év alatti gyermekektől távol tartandó!
- A készülékkel játszani tilos! Kültérben ne használja a készüléket!
- Óvja meg a készüléket a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná. További információkat a tisztításról a következő oldalakon talál.
- Ezt a készüléket az időkapcsolós órával vagy időzítővel történő kezelésre tervezték.
- A készüléket soha ne merítse vízbe!
- **FIGYELEM:** A ház felforrósodik a folyamat során, kérjük, csak a fogantyúnál fogva érintse meg a készüléket.
- Rendkívül körültekintően kell eljárni, amikor forró olajat vagy más forró folyadékot tartalmazó készüléket mozgat.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
- A sérülésveszély csökkentése érdekében ne nyúljon a fogantyú elején lévő fogantyúzárbá.

Műszaki adatok

Typ	Volt	Hz	Watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Ennek az eszköznek nincs kikapcsolt állapota, sem készenléti állapota.

Az első használat előtt

- Kérjük az első használat előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.
- Az első felfűtés előtt tisztítsa meg a sütőfelületeket egy nedves puha kendővel.
- Helyezze a szendvicssütőt száraz, csúszásmentes és sík felületre.
- Az első felfűtés előtt tisztítsa meg nedves ruhával a szendvicssütő formákat.
- A legelső használat előtt kenje be a sütőformákat, egyébként felesleges beszírozni, a tapadásgátló bevonat miatt.
- Az első két szendvicset higiéniai okokból ne fogyassza el.



A gyártási maradványok miatt az első néhány percben fokozott füstképződés fordulhat elő. Ezért gondoskodjon a jó szellőzéstől az első melegítéskor.

- A szendvicsek kivételéhez csak fából vagy hőálló műanyagból készült eszközt használjon, hogy a készülék tapadásgátló bevonatát ne karcolja meg.

CE jelölés / Biztonsági előírások



A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonatkozó követelményeknek.



A készülék kizárólag beltérben használható.



A készülék sütőformái működés közben felforrósodnak. Kerülje a fém alkatrészek megérintését, mert égési sérülést okozhatnak.

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- Ne töltse túl a készüléket.
- A szendvicsek eltávolításához csak fa vagy hőálló műanyag evőeszközöket használjon, nehogy megkarcolódjon a készülék tapadásgátló bevonata.
- Finoman harapd bele a kész szendvicseket. Az olyan összetevők, mint a sajt vagy a paradicsom, nagyon felforrósodnak.
- Égési sérülés veszélye!**

Üzembe helyezés

- A szendvicssütő egyszerre 4 átlósan osztott szendvicsek készítéséhez készült. Önnek tehát 8 szelet kenyérre van szüksége egy sütéshez.
- Megjegyzés: A toast kenyérnek elég nagyoknak kell lennie (pl. amerikai toast kenyér), hogy a széleit a sütőformában le lehessen zárni.
- Megjegyzés: A szendvicssütő alapvetően szendvicsek vastag töltelékkel való sütéséhez készült. A vékony töltelékű szendvicsek felülről nem tudnak jól megsülni, ha nem érnek a felső sütőlapához.
- Majdnem mindenféle kenyér használható, ha belefér a sütőformába,
- Készítse elő a szendvics töltelékét, és legyen minden elérhető közelségben.
- Csatlakoztassa a csatlakozót a dugaszolóaljzathoz.



VIGYÁZAT!

A készülék most felforrósodik. Kérjük, csak a fogantyúkat és a kezelőszerveket érintse meg.

- A piros jelzőlámpa világítani kezd, és a készülék felfűt.
- Minden használat előtt fűtse fel a készüléket, amíg a zöld lámpa világítani nem kezd.
- Helyezze a kenyeret a sütőfelületre.
- Most gyorsan tegye rá a kenyérre a kívánt hozzávalókat.
- Helyezze rá a kenyeret a hozzávalókra.
- A szendvicseket teljesen elő is készítheti. Ez csökkenti a lehetséges égésveszélyt.
- Óvatosan zárja le a fedelet, amíg a fogantyú retesz nem kattán.
- Soha ne próbálja meg erőszakkal lezárni a fedelet. Ha a fedél nem záródik, akkor a kenyerekben túl sok hozzávaló van.
- A szendvicseket a kenyértől, a tölteléktől és a személyes ízlésétől függően kb. 3 percig süsse.
- A szendvicssütő a szendvicsek mindkét oldalát megpirítja, és lezárja őket.
- Egymás után több sütést is végezhet.
- Megjegyzés:** Üzemelés közben mindkét lámpa felváltva villog a hőmérséklet megtartása érdekében.
- Megjegyzés: Ne használjon folyékony hozzávalókat, például szószokat, mártásokat és pudingokat egyedüli töltelékként vagy túl nagy mennyiségben, különben ezek kifolynak vagy pépessé teszik a kenyeret. Mindig szilárd hozzávalókkal süsse a kenyeret.
- Húzza ki a csatlakozódugót, ha már nincs szüksége a készülékre.
- TIPP:** Kenje be a kenyerék külső oldalát vajjal, hogy azok ropogósra és aranybarnára süljenek.



FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!

A kreativitáshoz

- A szendvicssütésben semmi nem szabhat határt a fantáziájának.
- Itt találja hozzávalók listáját, amelyeket használhat:
- Szalámi, szárított sonka, tonhal, használhatja a vásárnapi sült hús maradékát, gyümölcsök vagy zöldségek, pl. paradicsom, paprika, spárga, uborka, hagyma, gomba, ananász, barack, őszibarack, mandarin, banán, sajt bármilyen formában, szelet, reszelt, aprított vagy lapított. A sütéshez különösen alkalmasak a puha, könnyen olvadó fajták.
- A fűszerezés egyéni ízlés szerint történjen.

Tisztítás

- A tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Tisztítsa meg a még meleg berendezést egy papírtörölközővel.
- Tipp: Tegyen két szívóképes krepppapírtörölközőt a sütőfelületek közé és csukja be a készüléket.
- Az ostyavasat ezután egy nedves kendővel, de soha sem folyó víz alatt tisztítsa meg.
- Ne használjon maró hatású tisztítószer.

Környezetbarát selejtezés

Készülekeink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.



VIGYÁZAT! Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

Cloer® Ügyfélszolgálat és Termékgisztráció

A Cloer® márka a kivételes tartósságot és teljesítményt jelképezi. Annak érdekében, hogy ezt a színvonalat hosszú távon is fenntartsuk, folyamatos minőségellenőrzést és tartóssági vizsgálatokat végzünk.

Az összes Cloer® termék sorozatszámával történő haladéktalan regisztrációjával Ön aktívan hozzájárul a zökkenőmentes minőségellenőrzés garantálásához és az ügyfelek elégedettségének biztosításához.

Felhívjuk figyelmét: A regisztráció kötelező az önkéntes ügyfélszolgálatunk igénybevételéhez műszaki szervizzel kapcsolatos kérdések vagy egyedi jótállási értékelések esetén. Ez nem jogosít fel ingyenes szolgáltatásokra; a termékhiba esetén fennálló törvényes jótállási jogai kizárólagosan és változatlanul fennállnak az eladóval (kereskedelmi partnerrel) szemben.

Ellenőrizze online, hogy ügyfélszolgálatunk jelenleg elérhető-e az Ön országában.



Termék regisztráció & garanciális feltételek
<https://cloer.com/service>

Temel güvenlik uyarıları

- Bu elektrikli cihaz sadece özel kullanım içindir, ticari kullanım için uygun değildir.
- Cloer elektrikli cihazlardaki tamirleri sadece yetkili Cloer uzman satıcılarına veya Cloer fabrika müşterisi servisine yaptırınız. Usulüne uygun yapılmayan tamirlerden dolayı kullanıcı için önemli tehlikeler oluşabilir. Ayrıca bundan dolayı garanti hakkınızı da kaybetmektesiniz.
- Cihazı sadece evlerde bulunan normal prizlere takarak kullanınız. Model levhası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin sizin elektrik şebekenize uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihaz „Y“ tipi bağlantı türündeki bir bağlantı kablosuyla donatılmıştır. Bunun hasar görmüş olması durumunda tehlikelerin önlenmesi için yetkili bir Cloer uzman satıcısı veya Cloer fabrika müşterisi servisi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Aşağıdaki durumlarda elektrik fişini prizden çekiniz,
 - bir arıza oluştuğunda.
 - cihaz uzun süre kullanılmayacaksa.
 - her temizlikten önce.
- Lütfen sadece fişinden tutarak prizden çekiniz, asla kablosundan çekmeyiniz.
- Kabloyu fazla gerdirmeyiniz, aksi halde cihazın devrilmesi tehlikesi bulunmaktadır.
- Kabloyu keskin kenarlardan geçirerek çekmeyiniz.
- Kabloyu taşımak için kullanmayınız ve sıcaklıklardan koruyunuz (ocak / açık alev).
- Çocuklar, elektrikli cihazların kullanılmasından dolayı oluşan tehlikeleri göremezler.
- Bu cihaz (çocuklar dahil), kısıtlanmış fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri olan veya deneyimsiz ve / veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından kullanılmaya uygun değildir, ancak güvenlikleri için yetkili bir şahsın gözetimi altında kullanmaları veya bu şahıslar tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verilmesi durumu hariçtir.
- Cihazla oynamaları için çocuklar kontrol edilmelidirler.
- Cihazınızı nemden koruyunuz (püsküren sular / yağmur).
- Temizlemeden veya bir dolaba kaldırmadan önce cihazın tamamıyla soğumasını bekleyiniz.
- Bu cihaz bir zamanlı kumanda saati veya harici bir zamanlayıcıyla kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihazı asla suya veya diğer sulu maddelere batırmayın.
- Cihaz, koruyucu topraklama iletkeni olan bir prize bağlanmalıdır.
- **DİKKAT:** İşlem sırasında gövde ısınır, lütfen cihaza yalnızca tutma yerlerinden dokununuz.

Teknik veri

Typ	Volt	Hz	Watt
6269	220-240	50/60	1500-1800

- Bu cihazın ne kapalı konumu ne de bekleme konumu vardır.

İlk kullanımdan önce

- İlk kullanımdan önce bu kullanma talimatını dikkatle okuyunuz.
- Tost kalıplarını ilk ısıtma öncesinde nemli bir bezle siliniz
- Tost kalıplarını, cihazınızı ilk kez kullandığınızda yağlayınız, daha sonraki kullanımlarda yağlamanız gerekmez, çünkü yapışmaz kaplı maya sahiptir.
- Piştirdiğiniz ilk 2 sandviç, hijyenik sebeplerden dolayı tüketilmeye uygun değildir.



Üretim artıkları nedeniyle ilk birkaç dakika içinde artan duman oluşabilir. Bu nedenle ilk ısıtma sırasında iyi bir havalandırma sağlayın.

- Sandviçleri çıkarmak için sadece ahşap veya ısıyadayanıklı plastik çatalar kullanınız, böylece cihaza ait yapışmaz kaplama çizilmez.

Güvenlik açıklamaları



Aygtın ilgili EC direktifleri gereksinimlerine uygundur.



Cihaz, sadece kapalı odalarda kullanımı için tasarlanmıştır.



Cihazın tost kalıpları, işletim esnasında ısınır. Lütfen metal parçalarla temastan kaçınınız. Yanma tehlikesi!

- Cihazı kullanımdayken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı aşırı doldurmayın.
- Sandviçleri çıkarırken, cihazın yapışmaz kaplamasının çizilmesini önlemek için yalnızca ahşap veya ısıya dayanıklı plastik çatal bıçak takımı kullanın.
- Bitmiş sandviçleri yavaşça ısırın. Peynir veya domates gibi malzemeler çok ısınır.
- Yanık tehlikesi!**



Dikkat! Cihazı kullanmadığı zaman ve temizlemeden önce elektrik fişi çıkarın!

Devreye alma

- Sandviç makineniz bir seferde 4 çapraz bölünmüş sandviç için tasarlanmıştır, bu nedenle bir pişirme işlemi için 8 dilim tost gerekir.
- Not:** Tost yeterince büyük olmalıdır (örneğin Amerikan sandviç tostları), böylece kenarlar pişirme kabında kapatılabilir.

- Not:** Sandviç makineniz genellikle kalın malzemeli sandviçler için tasarlanmıştır. İnce malzemeli sandviçler, üst fırın tepsisine temas etmezlerse üstten düzgün şekilde pişmeyebilir.
- Fırın tepsisine sığdığı sürece hemen hemen her tür ekmek kullanılabilir.
- Tost iç malzemesini hazırlayın ve her şeyi elinizin altında bulundurun.
- Cihazın fişini prize takınız.



DİKKAT!

Cihaz şimdi ısınıyor. Lütfen sadece tutamaçlara ve kontrollere dokununuz.

- Kırmızı ışık yanar ve cihaz ısınır.
- Cihazı kullanmadan önce daima yeşil ışık yanana kadar ısıtın.
- Tostları pişirme yüzeyine yerleştirin.
- Şimdi tostları hızlı bir şekilde istediğiniz malzemelerle doldurun.
- İç malzemesinin üzerine diğer tostları yerleştirin.
- Sandviçleri tamamen de hazırlayabilirsiniz. Bu, yanma riskini en aza indirir.
- Tutamak kilidi yerine oturana kadar kapağı dikkatlice kapatın.
- Kapağı asla zorlayarak kapatmaya çalışmayın. Kapak kapanmazsa tost çok kalın demektir.
- Ekmeğe, dolguya ve kişisel zevke bağlı olarak sandviçlerin yaklaşık 3 dakika kızarmasını bekleyin.
- Sandviç makineniz sandviçlerin her iki tarafını da kızartır ve kapatır.
- Birden fazla pişirme işlemi için arka arkaya gerçekleştirebilirsiniz.
- Not:** Çalışma sırasında, iki ışık sıcaklığı korumak için döngü yapar.
- Not:** Soslar ve pudingler gibi sıvı malzemeleri tek başına veya aşırı miktarda kullanmayın, aksi takdirde taşar veya ekmeği vıcık vıcık yapar. Her zaman katı malzemelerle birlikte tost yapın.
- Artık ihtiyacınız olmadığında cihazın fişini çekin.

- İPUCU:** Çıtır çıtır ve kızarmış olması için tostun dışına tereyağı sürün.

Yaratıcılığınız için

- Kendi sandviçlerinizi yaratmak söz konusu olduğunda hayal gücünüzün sınırı yoktur.
- İşte kullanabileceğiniz malzemelerin bir listesi:
- Salam, pişmiş jambon, ton balığı, Pazar rostosundan arta kalanlar, domates, biber, kuşkonmaz, salatalık, soğan, mantar, ananas, şeftali, kayısı, mandalina, muz gibi meyve veya sebzeler, dilimlenmiş, rendelenmiş, parçalanmış veya ezilmiş her türlü peynir. Graten yapmak için özellikle uygun olanlar, yumuşak ve kolay eriyen çeşitlerdir.
- Baharatlar kişisel zevke göre kullanılabilir.

Temizlik

- Temizlik öncesinde her zaman fişi prizden çekiniz.
- Henüz ılık olan cihazı kağıt havluyla temizleyiniz.
- Öneri: İki adet emici kağıt havluyu pişirme yüzeyleri arasına koyunuz ve cihazın kapağını kapatınız. Sandviç tost makinesini sonra nemli bir bezle temizleyiniz, ancak asla akan su altında temizlemeyiniz.
- Keskin temizlik deterjanları kullanmayınız.
- Cihaz akar suyun altında kesinlikle temizlenmemeli veya suya daldırılmamalıdır

Çevre dostu atma

Cihazlarımız nakliye için sadece çevre dostu ambalajlara sahiptirler. Kartonları ve kağıtları, eski kağıt toplama ünitelerine, plastik ambalajları değerli madde toplama ünitelerine veriniz



DİKKAT!

Elektro cihazlar ev çöpüyle atılmamalıdır.

Elektro cihazlar değerli hammaddeler ihtiva ederler. Kullanılmayacak cihazı lütfen kabul edilmiş bir geri dönüşüm ünitesine ulaştırınız. Atığa ayırma n imkanlarına ilişkin olarak yerel belediye veya şehir idaresinden bilgi alabilirsiniz.

Cloer® Müşteri Hizmetleri ve Ürün Kaydı

Cloer® markası olağanüstü dayanıklılık ve performansı temsil eder. Bu standardın uzun vadede korunmasını sağlamak için sürekli kalite izleme ve dayanıklılık çalışmaları yürütüyoruz.

Tüm Cloer® ürünlerini ilgili seri numaralarıyla derhal kaydettirerek, sorunsuz kalite izlemeyi garanti etmemize ve müşteri memnuniyetini sağlamamıza aktif olarak yardımcı oluyorsunuz.

Lütfen dikkat: Teknik servis talepleri veya bireysel itibar değerlendirmeleri için gönüllü müşteri hizmetlerimizden yararlanmak için kayıt zorunludur. Bu, ücretsiz hizmetlere ilişkin herhangi bir yasal hak oluşturmaz; ürün kusuru durumunda yasal garanti haklarınız, satıcınıza (ticaret ortağınıza) karşı münhasır ve etkilenmeden devam eder.

Müşteri hizmetlerimizin ülkenizde sunulup sunulmadığını çevrimiçi olarak kontrol edin.



Garanti Şartları ve Koşulları

<https://cloer.com/service>







cloer®

© 2026 by Cloer Germany GmbH&CoKG

Von-Siemens-Straße 12
59757 Arnsberg Germany

<https://cloer.com/contact>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.